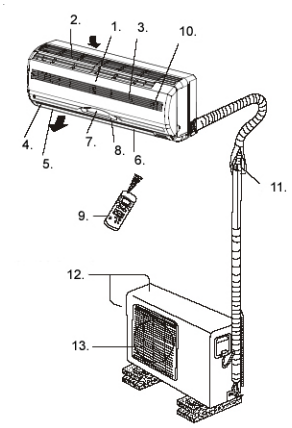
BRUGERVEJLEDNING (DK)

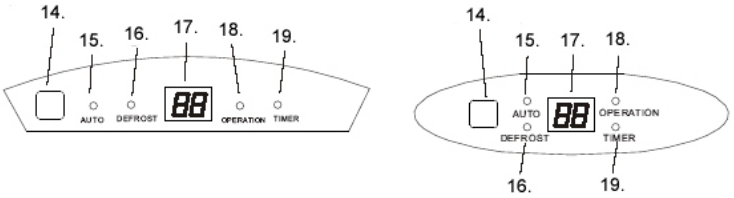
INDHOLDSFORTEGNELSE

1. FUNKTIONSOVERSIGT
2. SIKKERHEDSANVISNINGER
3. INSTALLATION
4. BETJENING
5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
6. TROUBLESHOOTING
7. REKLAMATIONSRET
8. SPECIFIKATIONER

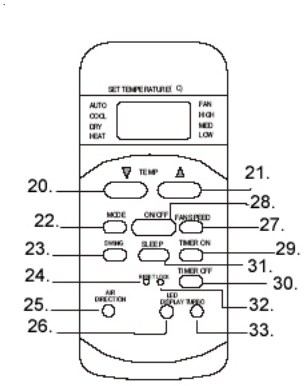
1. FUNKTIONSOVERSIGT



1. Frontpanel
2. Luftindtag
3. Luftfilter
4. Luftudtag
5. Vandret spjæld
6. Lodret spjæld
7. Display
8. Modtager til fjernbetjening
9. Fjernbetjening
10. Knap til manuel betjening
11. Forbindelsesslange og afløbsslange
12. Luftindtag (på siden og bagpå)
13. Luftudtag

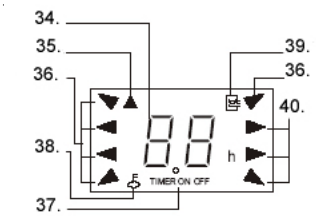


14. Signalmodtager
15. AUTO-indikator
16. DEFROST-indikator
17. Temperaturindikator
18. OPERATION-indikator
19. TIMER-indikator



20. TEMP ▼-knap
21. TEMP ▲-knap
22. MODE-knap
23. SWING-knap
24. RESET-knap
25. AIR DIRECTION-knap
26. LED DISPLAY-knap
27. FAN SPEED-knap
28. ON/OFF-knap
29. TIMER ON-knap
30. TIMER OFF-knap
31. SLEEP-knap
32. LOCK-knap
33. TURBO-knap

34. Temperaturdisplay
35. Transmissionsindikator
36. Funktionsindikator
37. Til- og fra-indikatorer for timer
38. Låseindikator
39. Til/fra-indikator
40. Blæserhastighedsindikator



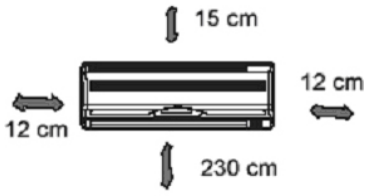
2. SIKKERHEDSANVISNINGER

- Enheden skal monteres af en autoriseret tekniker på et sted, der kan bære enhedens vægt.
- Enheden skal sluttes til sin egen strømforsyning. Installationen skal foretages af en autoriseret tekniker eller en elektriker.
- Start eller stop ikke enheden ved at afbryde strømforsyningen.
- Stik aldrig fingre eller andre genstande ind i hullerne på enheden.
- Sprøjt aldrig vand eller andre væsker på enheden. Undgå at berøre enheden eller stikket med våde hænder.
- Brug aldrig enheden, hvis netkablet, stikket eller stikkontakten er i stykker. Udskift aldrig selv netkablet, og hold det på afstand af stærk varme, opløsningsmidler, olie, brændbare gasser eller lignende.
- Enheden må ikke tildækkes.
- Skil aldrig enheden ad, og forsøg aldrig selv at foretage reparationer og justeringer.
- Afbryd enheden, hvis den afgiver lugt, usædvanlige lyde eller røg.
- Ret ikke luftstrømmen fra enheden direkte mod mennesker, dyr eller planter.
- Brug ikke enheden, hvis der er gaslækage i lokalet.
- Undgå at røre enhedens metaldele under udskiftning af luftfilteret, da de kan være skarpe. Brug ikke enheden uden monteret luftfilter.
- Brug ikke enheden, hvis det vandrette spjæld er lukket.
- Afbryd strømmen til enheden inden rengøring, og hvis enheden ikke skal bruges i længere tid.
- Drik ikke afløbsvandet fra enheden.

3. INSTALLATION

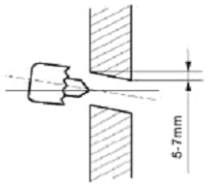
Installation af indendørsenhed

Indendørsenheden skal normalt monteres mellem 30 cm og 230 cm over gulvet og på afstand af kilder til varme og damp samt døre og vinduer. Der skal være 12 cm frirum til hver side af enheden og 15 cm frirum over enheden. Der må ikke være genstande omkring enheden.

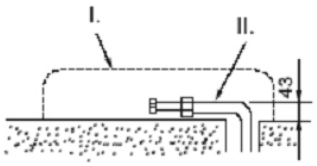


Monter installationspladen på væggen med monteringsskruer og rawlplugs (medfølger ikke). Pladen skal ligge an mod væggen.

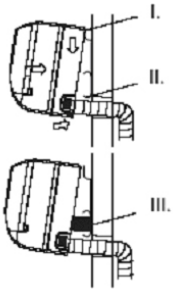
Bor et hul i væggen til slangerne. Hullet skal skråne nedad mod ydervæggen. Anvend den medfølgende vægbøsning.



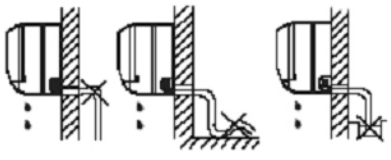
Afmonter dækslerne fra sidepanelerne på indendørsenheden (I), og monter slangerne som beskrevet på siden "Rørtilslutning mellem de to enheder". Bemærk, at slangernes samlede længde skal være mindst 3 m for at minimere støj og vibrationer, og at slangen (II) skal være maks. 43 mm fra væggen.



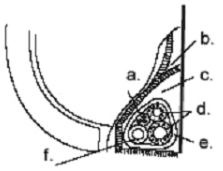
Før slangerne gennem hullerne i væggen, og monter indendørsenheden på installationspladen ved at hænge den på den øverste monteringskrog (I) og trykke den nederste del af enheden ind mod den nederste monteringskrog (II). Når enheden er hængt op på den øverste krog, kan der indsættes et afstandsstykke (III) bag enheden, der holder enheden på afstand af væggen, mens monteringen af slangerne kontrolleres. Kontrollér, at enheden er monteret forsvarligt.



Afløbsslangen skal altid løbe nedad uden stigninger undervejs, og enden af slangen må ikke nedsænkes i vand.

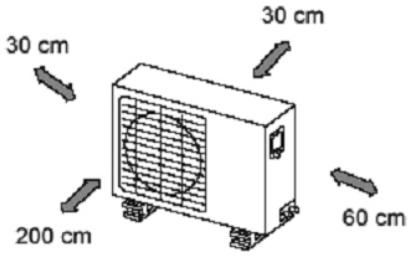


Saml 5-lederkablet (a), forbindelsesslangerne (d) og afløbsslangen (f) med tape (e) i slangerummet (c) nederst og bagest i indendørsenheden (b). Sørg for, at afløbsslangen ligger nederst. Billedet viser indendørsenheden set fra siden.

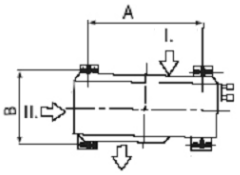


Installation af udendørsenhed

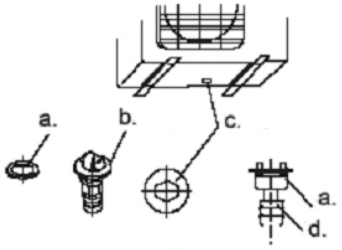
Udendørsenheden skal monteres på en plan og fast overflade med 30 cm frirum bag enheden, 30 cm frirum til venstre for enheden, 60 cm frirum til højre for enheden og 200 cm frirum foran enheden. Der må ikke være genstande foran enheden. Sørg for, at varmeudstrålingen fra enheden ikke begrænses af en markise e.l., og at varmen og støjen fra enheden ikke generer eventuelle naboer. Enheden skal monteres med siden til eventuel kraftig blæst.



Udendørsenheden skal forankres sikkert med bolte, spændeskiver og møtrikker. Kontrollér, at enheden står sikkert, og at indtagene (I og II) ikke er blokeret.

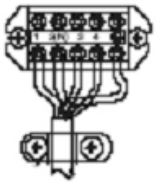


Monter pakningen (a) og afløbsstudsen (b) på hullet (c) undersiden af udendørsenheden, så evt. kondensvand kan løbe fra enheden. Der kan monteres en slange (d) på afløbsstudsen. Forbind slangerne fra indendørsenheden til udendørsenheden som beskrevet i afsnittet "Rørtilslutning mellem de to enheder". Sørg for, at eventuelle koblinger i slangerne er tætte og fri for skarpe kanter eller uregelmæssigheder, der kan medføre lækager.



Elektrisk installation

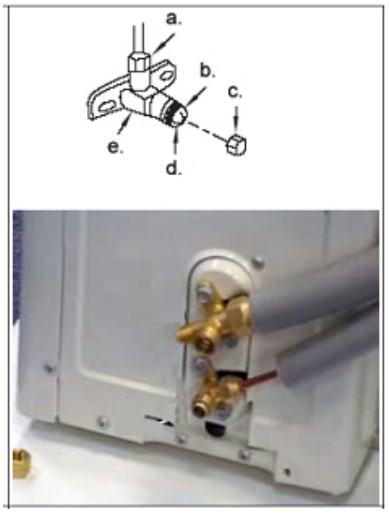
Monter 5-lederkablet mellem indendørs- og udendørsenhederne. Lederne i kablet skal monteres, så klemme 1 på indendørsenheden forbindes med klemme 1 på udendørsenheden og så fremdeles. Ledere, der ikke anvendes, skal omvikles med isoleringstape. Kablet skal fastgøres i kabelholderne, så det ikke belaster klemmerne. Sæt stikket på indendørsenheden i stikkontakten.



Rørtilslutning mellem de to enheder

Monter det tynde og det tykke rør mellem enhederne, og tilspænd skæreringsbøsningerne, så de passer. Vær opmærksom på at tilpasse rørlængden inden skæreringsbøsningerne spændes, da de ikke kan genbruges, når de først har været tilspændt. Hvis rørene afkortes (ikke under 3 meter), skal rørenderne renses for grater (pas på, at der ikke kommer grater ind i rørene). Rørene må ikke bøjes mere, end at de bevarer deres fulde diameter. Hvis bøjningerne bliver for skarpe, vil rørene blive flade. Pas på ikke at beskadige isoleringskappen på rørene. Anvend den medfølgende tætningsmasse til væggennemføringen.

Vigtigt - Important

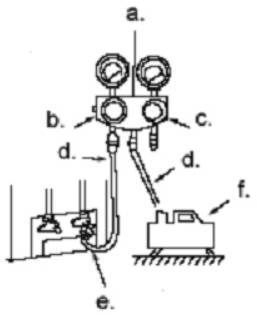


1. Læs alle nedenstående punkter før de iværksættes. Indøv proceduren uden at dreje på hætter og ventiler. Rækkefølgen skal ubetinget følges. Oplæg det nødvendige værktøj så det er inden for rækkevidde.
2. Kontroller om alle rør samlingerne er ordentlig fastspændt.
3. Skru mod uret de 2 beskyttelses hætter af (dem som peger ud af) på rørtilslutningsventilerne. Der hvor det **tynde** rør monteres kaldes tryk ventilen og der hvor det **tykke** rør monteres kaldes suge ventilen.
4. Skru mod uret den nederste beskyttelses hætte af (den der peger skråt ned ad på suge ventilen), og tryk på den indvendige ventil (magen til en ventil på et bildæk) med den ene hånd, og skru mod uret med en Unbracho nøgle trykventilen (den med det tynde rør) til stop med den anden hånd eller brug en hjælper.
5. Efter ca. 10 sekunder når køle gassen har nået ud til dæk ventilen (føles kold) slippes ventilen og hætten skrues med uret på igen.
6. Skru mod uret med en Unbracho nøgle på suge ventilen hvor det tykke rør er monteret, til stop.
7. Skru de 2 beskyttelses hætter som dækker rørtilslutningsventilerne på igen.
8. Efterspænd de 3 beskyttelseshætter.
9. Sprøjt sulfosæbevand fra en vandforstøver på de 2 ventiler og kontroller om sæbevandet bobler fra nogle af rør samlingerne og fra hætterne. Efterspænd om nødvendigt og kontroller igen. Det skal ubetinget være tæt.

Ved punkt 5 gør vi opmærksom på, at en vakuumpumpe med fordel kan benyttes, da denne metode sikrer, at fugt og luft i rørene evakueres ud af systemet uden risiko for, at der slipper kølegas ud. I det tilfælde, at der er for lidt kølegas på anlægget, risikerer man driftsforstyrrelser både i forbindelse med køling og opvarmning, og en efterfyldning af kølegas vil derfor være nødvendig.

Anvisning på vacuumsugning af rørene

Såfremt man anvender en vacuumpumpe til at tømme rørene for luft bør følgende procedure følges:
Slut sugeslangen (d) på vakuumsiden (b) til tilslutningsventilens sugestuds (A på foto) på gassiden og til en vakuumpumpe (f) fra midterpunktet. Åbn lavtryksventilen (b) helt. Start vakuumpumpen for at tømme systemet. Når tømningen er udført (efter 15 minutter eller mere), skal lavtryksventilen (b) lukkes helt. Stands vakuumpumpen. Kontrollér, at måleren viser -76 mmHg (-1 x 105 Pa). Drej ventilspindelen på tilslutningsventilen (B på foto) 45° mod uret i 6-7 sekunder. Luk ventilen igen, når der kommer gas ud, og kontrollér, at trykmåleren viser et lidt højere tryk end atmosfærisk tryk. Afmonter påfyldningsslangen, åbn ventilerne (A og B på foto) helt, og genmonter hætterne på begge ventiler.



Slutkontrol

Kontrollér, at isoleringen har en modstand på mindst 2 mΩ, og at jordmodstanden er mindst 4 mΩ.
Kontrollér, at der ikke optræder lækstrøm, og at der ikke er gaslækager, især ved ventilerne.

Test

Løft frontpanelet (1), til det ikke kan komme længere og sidder fast med et klik.
Tryk to gange på knappen til manuel betjening (10), så enheden starter på tvunget køling.
Lad enheden køre i mindst 30 minutter, og kontrollér, at alt fungerer korrekt. Kontrollér, at vandet løber fra indendørsenheden uden problemer.
Tryk på knappen til manuel betjening efter endt test. Enheden slukkes og er nu klar til brug.

4. BETJENING

Køling, opvarmning og affugtning fungerer bedst ved følgende indendørs- og udendørstemperaturer.

Funktion	**Køling**	**Opvarmning**	**Affugtning**
Rumtemperatur	17 - 32° C	17 - 30° C	17 - 32° C
Udendørstemperatur	18 - 43° C	-7 - 24° C	18 - 43° C

Luk vinduer og døre ved køling og opvarmning.

Fjernbetjeningen

Åbn batteridækslet på undersiden af fjernbetjeningen (9), og isæt 2 alkaline-batterier (str. LR03). Sørg for, at batterierne vender korrekt! Sæt batteridækslet på igen.
Når batterierne er brugt, skal de udskiftes på samme måde. Bland ikke nye og gamle batterier, og brug ikke forskellige typer batterier (f.eks. alkaline- og brunstensbatterier) samtidig.

Fjernbetjeningens rækkevidde er ca. 8 meter. Hver gang du trykker på knap på fjernbetjeningen, blinker transmissionsindikatoren (35) for at vise, at der sendes et signal til indendørsenheden. Den indstillede temperatur vises på temperaturdisplayet (34) og på indendørsenhedens display (7).

Betjening af enheden

Tænd for strømmen til enheden. OPERATION-indikatoren på indendørsenheden blinker 6 gange.
Enhedens funktioner vælges ved at trykke på MODE-knappen (22). For hvert tryk på MODE-knappen skifter enheden mellem følgende funktioner:

Funktion	**Funktionsindikatoren (36) peger på**
Autofunktion	AUTO
Køling	COOL
Affugtning	DRY
Opvarmning	HEAT
Blæserfunktion	FAN

Blæserhastigheden vælges ved at trykke på FAN SPEED-knappen (27). For hvert tryk på FAN SPEED-knappen skifter enheden mellem følgende hastigheder:

Hastighed	**Blæserhastighedsindikatoren (40) peger på**
Automatisk	AUTO
Lav	LOW
Mellem	MED
Høj	HIGH

Temperaturen indstilles ved at trykke på TEMP ▲- og TEMP ▼-knapperne (21 og 20). Bemærk, at temperaturindstillingen ikke gælder, hvis du har valgt blæserfunktionen.

Autofunktion

Når enheden er i autofunktion, vælger den automatisk opvarmning, køling eller blæserfunktion afhængigt af den indstillede temperatur og rumtemperaturen.

1. Vælg autofunktion.
2. Indstil den ønskede temperatur.
3. Tænd for enheden ved at trykke på ON/OFF-knappen (28). AUTO- og OPERATION-indikatorerne (15 og 18) på indendørsenheden tændes, enheden vælger automatisk blæserhastighed, og enheden starter.
4. Tryk på ON/OFF-knappen igen for at stoppe enheden.

Manuel indstilling

Du kan vælge opvarmning, køling eller blæserfunktion manuelt, hvis autofunktionen ikke giver det ønskede resultat:

1. Vælg den ønskede funktion.
2. Indstil den ønskede temperatur.
3. Vælg blæserhastighed.
4. Tænd for enheden ved at trykke på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatoren på indendørsenheden tændes, og enheden starter.
5. Ved brug af kølefunktionen kan du trykke på TURBO-knappen (33) for at gøre kølingen ekstra kraftig. Tryk på knappen igen for at deaktivere turbofunktionen.
6. Tryk på ON/OFF-knappen igen for at stoppe enheden.

Affugtning

Når enheden er i affugtningsfunktion, skifter den automatisk mellem køling og blæserfunktion for at regulere temperaturen, mens der foretages affugtning. Blæserhastigheden er lav.

1. Vælg affugtningsfunktion.
2. Indstil den ønskede temperatur.
3. Tænd for enheden ved at trykke på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatoren på indendørsenheden tændes, og enheden starter.
4. Tryk på ON/OFF-knappen igen for at stoppe enheden.

Økonomidrift

Når enheden er i økonomidrift, sænker den automatisk temperaturen med 2° C, 1° pr. time, hvis der er valgt opvarmning, eller hæver temperaturen med 2° C, 1° pr. time, hvis der er valgt køling. Enheden kan kun sættes i økonomidrift, hvis den er i autofunktion eller kører med manuel opvarmning eller køling.

1. Tryk på SLEEP-knappen (31) for at aktivere økonomidrift.
2. Tryk på en anden knap for at deaktivere økonomidrift.

Brug af timerfunktionen

1. Tryk på TIMER ON-knappen (29). Indikatoren (37) viser "timer on", og det sidst indstillede starttidspunkt og bogstavet "h" vises på displayet.
2. For hvert efterfølgende tryk på TIMER ON-knappen øges starttidspunktet med 30 minutter.
3. Når det ønskede starttidspunkt er indstillet, skal du slippe TIMER ON-knappen. Det indstillede starttidspunkt overføres til indendørsenheden efter ca. et halvt sekund. "Timer on"-indikatoren og bogstavet "h" forsvinder.
4. Sluttidspunktet indstilles på samme måde, dog ved hjælp af TIMER OFF-knappen (30).
5. TIMER-indikatoren (19) tændes.
6. Enheden starter og stopper automatisk på de indstillede tidspunkter.
7. Indstil starttidspunktet til 0:00 for at annullere timerfunktionen.

Nulstilling af enheden

Tryk RESET-knappen (24) ned ved hjælp af en spids genstand for at nulstille samtlige indstillinger på enheden.

Slukning af display

Tryk på LED DISPLAY-knappen (26) for at slukke displayet på indendørsenheden eller tænde det igen.

Låsning af enheden

Tryk LOCK-knappen (32) ned ved hjælp af en spids genstand for at låse samtlige indstillinger på enheden. Låseindikatoren (38) tændes, og fjernbetjeningen kan ikke bruges, før LOCK-knappen trykkes ned igen.

Afrimning af udendørsenheden

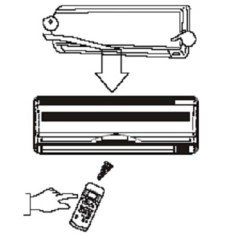
Hvis udendørsenheden fryser til, vil enheden automatisk afrime den. DEFROST-indikatoren (16) tændes, og enheden kan ikke bruges, før den er slukket, og afrimningen er fuldført.

Justering af luftstrømmen

Juster det vandrette spjæld (5) ved at holde AIR DIRECTION-knappen (25) på fjernbetjeningen nede, til spjældet har den ønskede vinkel. Juster aldrig det vandrette spjæld manuelt!

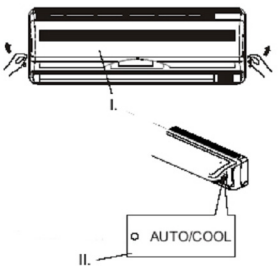
Juster det lodrette spjæld (6) ved hjælp af håndtaget (I) på siden af spjældarmen. Pas på ikke at få fingrene i klemme i blæseren eller spjældet.

Hvis du trykker på SWING-knappen (23) på fjernbetjeningen, drejer det vandrette spjæld automatisk op og ned. Tryk på AIR DIRECTION-knappen for at fastlåse spjældet i en bestemt position. (De to knapper fungerer ikke, når enheden er slukket, eller timeren er aktiveret).



Betjening uden fjernbetjening

Enheden kan betjenes uden fjernbetjeningen ved at løfte frontpanelet (I) og trykke på knappen til manuel betjening (II). Ét tryk starter AUTO-funktionen, to tryk aktiverer den tvungne køling (bruges kun i testøjemed), og tre tryk afbryder enheden.



Gode råd om betjening

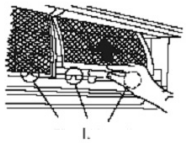
Brug ikke enheden i længere tid med nedadgående luftstrøm ved køling eller affugtning, da der i så fald kan dannes kondens på spjældet, der kan dryppe ned på møbler og lignende.

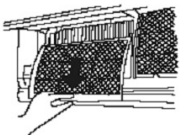
Indstil ikke det vandrette spjæld til en for lille åbning, da det kan nedsætte effektiviteten ved køling og opvarmning.

5. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør indendørsenheden og fjernbetjeningen ved at aftørre dem med en tør klud. Fugt evt. kluden med koldt vand, hvis enheden er meget snavset. Frontpanelet på indendørsenheden kan afmonteres og rengøres separat.
Brug ikke skarpe eller slibende genstande eller rengøringsmidler til rengøring af enheden. Brug ikke opløsningsmidler (f.eks. rensebenzin, fortynder, acetone eller lignende) til rengøring af enheden.
Rengør ikke enhedens indvendige dele med vand, da det kan ødelægge isoleringen og medføre overgang og elektrisk stød.

Luftfilteret (3) bør renses hver 14. dag. Løft frontpanelet, til det bliver stående åbent af sig selv, løft lidt op i luftfilteret i håndtagene (I), og tag det ud. Luftfilteret renses ved hjælp af en støvsuger eller skylles i vand. Sørg for, at filteret er helt tørt og ikke er defekt, inden du monterer det igen.





Tag det elektrostatiske filter ud af holderen som vist på illustrationen. Vigtigt! Rør ikke ved filteret de første 10 minutter efter afmonteringen, da det kan give stød! Rengør herefter filteret med vand evt. tilsat et mildt rengøringsmiddel. Sørg for, at filteret er helt tørt og ikke er defekt, inden du monterer det igen.

Kontrollér, at indendørs- og udendørsenheden ikke har løsnet sig på grund af vibrationer under driften.
Rengøring og vedligeholdelse af udendørsenheden skal udføres af en autoriseret reparatør.
Hvis enheden ikke skal bruges i længere tid, skal du lade blæseren køre en halv dag for at tørre enheden indvendigt. Stop enheden, tag stikket ud af stikkontakten, og tag batterierne ud af fjernbetjeningen.

6. TROUBLESHOOTING

Stop enheden med det samme, og kontakt en autoriseret reparatør, hvis en af følgende situationer opstår:

- OPERATION-indikatoren blinker hurtigt 5 gange, selv efter at strømmen har været afbrudt og tilsluttet igen
- Sikringerne springer, eller relæet slår fra, gentagne gange
- Der trænger vand eller fremmedlegemer ind i enheden
- Fjernbetjeningen fungerer ikke eller fungerer ikke korrekt

Hvis en af følgende situationer opstår, kan du selv forsøge at rette fejlen, inden du kontakter en autoriseret reparatør:

SYMPTOM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Enheden starter ikke	Der er strømafbrydelse Stikket sidder ikke i stikkontakten Sikringen er sprunget, eller relæet er slået fra Batterierne i fjernbetjeningen er brugt Timeren er indstillet til et forkert klokkeslæt	Vent, til strømmen kommer igen Sæt stikket i stikkontakten Skift sikringen, eller slå relæet til Skift batterier i fjernbetjeningen Vent til det klokkeslæt, der er indstillet, eller afbryd timerfunktionen
Enheden varmer/køler ikke tilstrækkeligt, mens blæseren kører	Temperaturen er indstillet forkert Luftfilteret er tilstoppet Lokalets vinduer eller døre er åbne Luftindtagene eller spjældene på indendørs- eller udendørsenheden er blokeret Kompressoren er midlertidigt afbrudt for at beskytte enheden mod overbelastning Enheden foretager afrimning af udendørsenheden	Indstil temperaturen korrekt Rengør luftfilteret Luk vinduer og døre Fjern alle forhindringer, og genstart derefter enheden Vent 3 minutter Vent, til afrimningen er udført, og genstart derefter enheden
Der kommer dis ud af enheden	Enheden anvendes til køling, luftfugtigheden er høj, og temperaturforskellen mellem luftindtaget og spjældene er høj	Dette er ikke en fejl. Disen forsvinder, når temperaturforskellen udjævnes
Enheden afgiver hvislende eller pibende lyde under eller lige efter brug	Lydene skyldes løbende kølemiddel, eller at de indvendige dele udvider sig eller trækker sig sammen	Dette er ikke en fejl
Indendørsenheden blæser støv ud	Dette er normalt, når enheden tages i brug for første gang eller efter længere tid uden brug	Ingen
Indendørsenheden afgiver en usædvanlig lugt	Lugten af f.eks. røg, møbler eller byggematerialer aflejres i enheden	Rengør evt. enheden indvendig

7. REKLAMATIONSRET

Enheder fra Appliance er omfattet af en 24-måneders reklamationsfrist jvf. gældende lovgivning. Reklamationsfristen gælder fra den dag, forbrugeren køber den nye enhed. Reklamationsretten skal dokumenteres med den originale regning eller kvittering, hvorpå købsdato samt enhedens type er anført.

HÅNDTERING AF FEJLBEHÆFTEDE ENHEDER

Ved reklamation kontaktes det sted, hvor produktet er købt. Hvis enheden har en defekt inden for reklamationsfristen, vil Appliance eller dennes officielt udnævnte servicecenter uden vederlag reparere enhver defekt, som måtte skyldes fejl i materialer eller fremstilling. Arbejdet vil normalt blive udført i kundens hjem (dog kun brofaste øer) eller på et servicecenters værksted.

Appliance vil indfri reklamationsrettens forpligtelser ved enten at reparere eller udskifte fejlbehæftede enheder eller reservedele på disse.

Ved udskiftning/ombytning kan farve og model variere fra den købte enhed.

REKLAMATIONSRETUNDTAGELSER

Ved skader eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening, samt skader, der skyldes brug af uoriginale reservedele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Appliance, bortfalder reklamationsretten på de dele, som har taget skade af denne forkerte behandling.

Desuden omfatter reklamationsretten ikke skader, der skyldes ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand- og brandskader, samt skader der skyldes transport.

Reklamationsretten bortfalder hvis enhedens serienumre er blevet ændret, fjernet eller på nogen måde ikke stemmer overens eller er gjort ulæselige.

Batterier, el-pærer, filter og lignende er ikke omfattet af reklamationsretten, da dette er forbrugsvarer.

Reklamationsretten bortfalder desuden, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af et ukvalificeret og ikke officielt udnævnt servicecenter.

B E M Æ R K B E M Æ R K B E M Æ R K

Anlæggenes garanti dækker ikke hvis de bliver anvendt i udendørstemperaturer under:

- Minus 7 grader Celcius for modeller med onoff kompressor uden varmeinstallation i yderdelen
- Minus 15 grader Celcius for modeller med inverterbaseret kompressor, men uden varmeinstallation i yderdelen
- Minus 15 grader Celcius for modeller med onoff kompressor med indbygget PTC varmelegeme
- Minus 20 grader Celcius for modeller med inverterbaseret kompressor med indbygget PTC varmelegeme

Det skal derfor tilsikres at anlæggene ikke bliver anvendt under disse konditioner eller alternativt at der installeres automatik der bryder strømmen ved temperaturer under ovenstående.

Hvis De har det mindste uklarhed ifm. ovenstående, så kontakt venligst din forhandler.

8. SPECIFIKATIONER

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Splitanlæg	✓	✓
Køleeffekt (BTU)	9000	12000
Køleeffekt (kW)	2,6	3,5
Anbefalet arbejdsområde	1-30m²	1-50m²
Elektronisk betjeningspanel	✓	✓
Fjernbetjening	✓	✓
CFC-frit kølemiddel	✓	✓
Kølemiddel (type)	R407C	R407C
Grader Celsius indstillinger	16-30	16-30
Timer	✓	✓
Vaskbart prefilter	✓	✓
Netspænding (V)	230	230
Effekt (W)	1030	1250
Støjniveau (dB)	< 36	< 38
Luftgennemstrømning (m^3 pr time)	500	580
Optaget neteffekt ved køling (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Mulighed for varmepumpe (ekstra)	Inkluderet	Inkluderet
Koldlufts blæserfunktion	✓	✓
Antal blæserhastigheder	3	3
Udsugningsslange inkluderet	✓	✓
Vægt (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Godkendelser	CE	CE

FOR YDERLIGERE INFORMATION HENVISES TIL

www.appliance-group.com

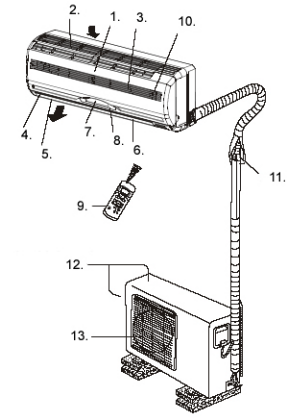
BRUKSANVISNING (NO)

INNHOLD

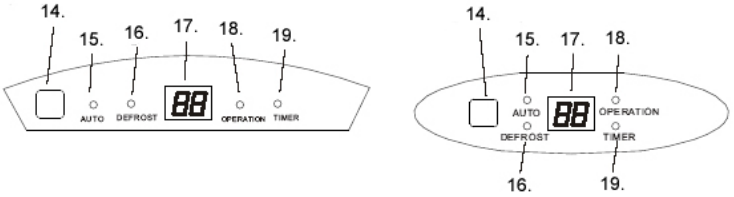
1. FUNKSJONER
2. SIKKERHETSFORSKRIFTER
3. INSTALLERING
4. BRUK
5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
6. FEILSØKING
7. REKLAMASJONSRETT
8. SPESIFIKASJONER

1. FUNKSJONER

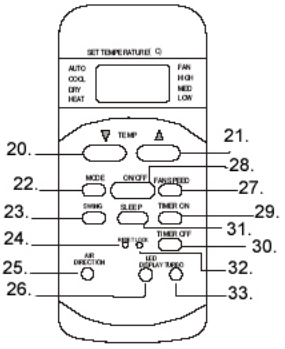
1. Frontpanel
2. Luftinntak
3. Luftfilter
4. Luftutløp
5. Vannrett spjeld
6. Loddrett spjeld
7. Display
8. Mottaker til fjernkontroll
9. Fjernkontroll
10. Knapp for manuell bruk
11. Forbindelsesslange og avløpsslange
12. Luftinntak (på siden og bak)
13. Luftutløp



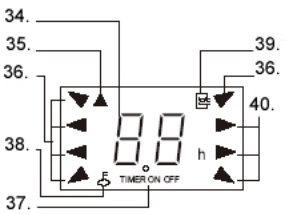
14. Signalmottaker
15. AUTO-indikator
16. DEFROST-indikator
17. Temperaturindikator
18. OPERATION-indikator
19. TIMER-indikator



20. TEMP ▼-knapp
21. TEMP ▲-knapp
22. MODE-knapp
23. SWING-knapp
24. RESET-knapp
25. AIR DIRECTION-knapp
26. LED DISPLAY-knapp
27. FAN SPEED-knapp
28. ON/OFF-knapp
29. TIMER ON-knapp
30. TIMER OFF-knapp
31. SLEEP-knapp
32. LOCK-knapp
33. TURBO-knapp



34. Temperaturdisplay
35. Sendingsindikator
36. Funksjonsindikator
37. Til og fra-indikatorer for timer
38. Låseindikator
39. Til og fra-indikator
40. Viftehastighetsindikator



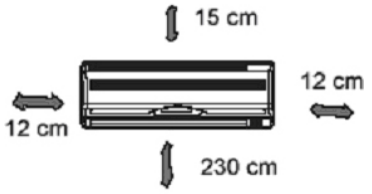
2. SIKKERHETSFORSKRIFTER

- Enheten skal monteres av en autorisert tekniker på et sted som kan bære enhetens vekt.
- Enheten skal kobles til sin egen strømtilførsel. Installeringen skal utføres av en autorisert tekniker eller en elektriker.
- Ikke start eller stopp enheten ved å trekke støpselet ut av stikkontakten.
- Stikk aldri fingrer eller gjenstander inn i hullene på enheten.
- Sprut aldri vann eller andre væsker på enheten. Unngå å berøre enheten eller støpselet når du er våt på hendene.
- Bruk aldri enheten hvis strømledningen, støpselet eller stikkontakten er defekt. Skift aldri strømledningen selv, og hold den på avstand fra sterk varme, løsningsmidler, olje, brennbare gasser eller lignende.
- Enheten må ikke tildekkes.
- Du må ikke ta enheten fra hverandre og ikke selv forsøke å utføre reparasjoner og justeringer.
- Slå av enheten hvis det kommer lukt, uvanlige lyder eller røyk fra den.
- Ikke rett luftstrømmen fra enheten direkte mot mennesker, dyr eller planter.
- Ikke bruk enheten hvis det er gasslekkasje i rommet.
- Unngå å røre enhetens metalldeler under skifting av luftfilteret, da de kan være skarpe. Ikke bruk enheten uten at filteret er montert.
- Ikke bruk enheten hvis det vannrette spjeldet er lukket.
- Koble enheten fra strømtilførselen før rengjøring, og hvis enheten ikke skal brukes i en lengre periode.
- Ikke drikk avløpsvannet fra enheten.

3. INSTALLERING

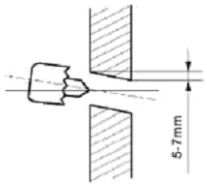
Installering av innendørsenhet

Innendørsenheten skal normalt monteres mellom 30 og 230 cm over gulvet og på avstand fra vann- og dampkilder samt dører og vinduer. Det skal være 12 cm klaring på hver side av enheten og 15 cm klaring over enheten. Det må ikke være gjenstander rundt enheten.

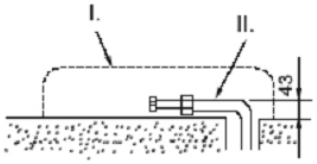


Monter installeringsplaten på veggen ved hjelp av monteringsskruer og rawlplugger (medfølger ikke). Platen skal ligge langsetter veggen.

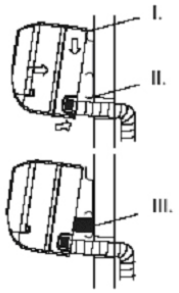
Bor et hull i veggen til slangene. Hullet skal skråne nedover mot ytterveggen. Bruk den vedlagte veggbøssingen.



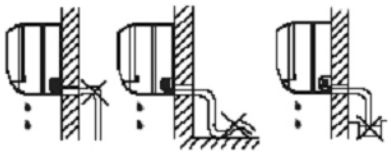
Demonter dekslene fra sidepanelene på innendørsenheten (I), og monter slangene som beskrevet i avsnittet "Rørtilkobling mellom de to enhetene". Vær oppmerksom på at slangenes totale lengde skal være minst 3 m for å minimere støy og vibrasjoner, og at slangen (II) skal være maks. 43 mm fra veggen.



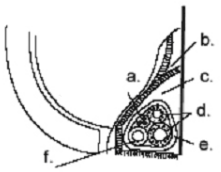
Før slangene gjennom hullene i veggen, og monter innendørsenheten på installeringsplaten ved å henge den på den øverste monteringskroken (I) og trykke den nederste delen av enheten inn mot den nederste monteringskroken (II). Når enheten er hengt opp på den øverste kroken, kan du sette inn et avstandsstykke (III) bak enheten, som holder enheten på avstand fra veggen mens du kontrollerer monteringen av slangene. Kontroller at enheten er forsvarlig montert.



Avløpsslangen skal alltid løpe nedover uten at den bøyes oppover underveis, og enden av slangen må ikke legges i vann.

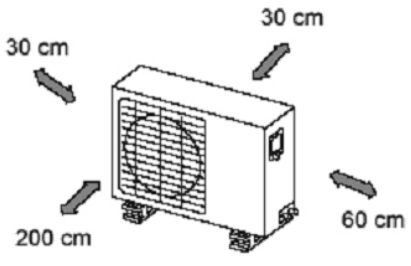


Teip sammen 5-lederkabelen (a), forbindelsesslangene (d) og avløpsslangen (f) med teip (e) i slangerommet (c) nederst og bakerst i innendørsenheten (b). Sørg for at avløpsslangen ligger nederst. Bildet viser innendørsenheten sett fra siden.

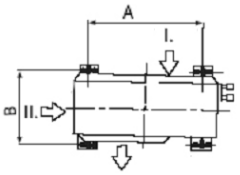


Installering av utendørsenheten

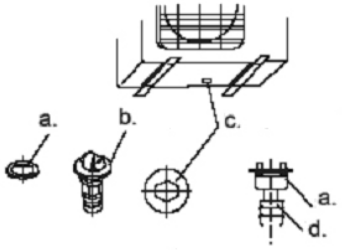
Utendørsenheten skal monteres på en plan og fast overflate med 30 cm klaring bak enheten, 30 cm klaring til venstre for enheten, 60 cm klaring til høyre for enheten og 200 cm klaring foran enheten. Det må ikke være gjenstander foran enheten. Sørg for at varmeutstrålingen fra enheten ikke begrenses av en markise e.l., og at varmen og støyen fra enheten ikke sjenerer eventuelle naboer. Enheten skal monteres med siden til eventuell kraftig vind.



Utendørsenheten skal forankres sikkert med skruer, underlagsskiver og muttere. Kontroller at enheten står sikkert, og at inntakene (I og II) ikke er blokkert.

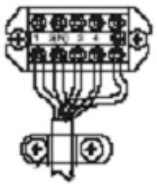


Monter pakningen (a) og avløpsstussen (b) på hullet (c) på undersiden av utendørsenheten, slik at ev. kondensvann kan løpe fra enheten. Det kan monteres en slange (d) på avløpsstussen. Koble slangene fra innendørsenheten til utendørsenheten som beskrevet i avsnittet "Rørtilkobling mellom de to enhetene". Sørg for at eventuelle koblinger i slangene er tette og fri for skarpe kanter eller uregelmessigheter som kan medføre lekkasjer.



Elektrisk installering

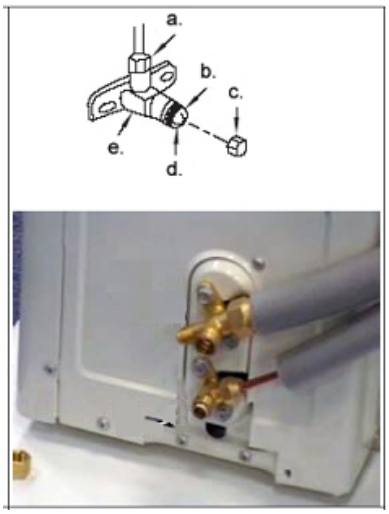
Monter 5-lederkabelen mellom innendørs- og utendørsenhetene. Lederne i kabelen skal monteres slik at klemme 1 på innendørsenheten forbindes med klemme 1 på utendørsenheten og så videre. Ledere som ikke brukes, skal du teipe med isoleringsteip. Kabelen skal festes i kabelholderne, slik at den ikke belaster klemmene. Sett støpselet til innendørsenheten i stikkontakten.



Rørtilkobling mellom de to enhetene

Monter det tynne og det tykke røret mellom enhetene, og stram skjæreringsbøssingene, slik at de passer. Vær oppmerksom på at du tilpasser rørlengden før skjæreringsbøssingene strammes, da de ikke kan brukes på nytt etter at de har vært strammet. Hvis rørene kuttes kortere (ikke under 3 meter), skal rørendene renses for grater (påse at det ikke kommer grater inn i rørene). Rørene må ikke bøyes mer enn at de bevarer sin hele diameter. Hvis rørene bøyes for mye, blir de flate. Pass på slik at du ikke skader isoleringskappen på rørene. Bruk den vedlagte tetningsmassen til veggjennomføringen.

Viktig - Important

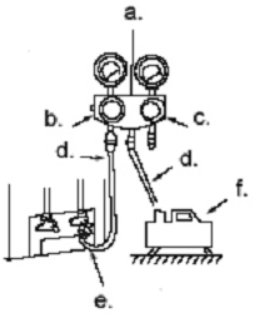


1. Les alle punktene nedenfor før de iverksettes. Innøv prosedyren uten å vri på hetter og ventiler. Rekkefølgen må følges nøyaktig. Legg frem verktøyet som trengs, slik at det er innenfor rekkevidde.
2. Kontroller at alle rørkoblingene er ordentlig fastspent.
3. Fjern de to beskyttelseshettene (de som peker ut) på rørkoblingsventilene ved å skru mot urviseren. Der hvor det **tynne** røret monteres kalles trykkventilen, og der hvor det **tykke** røret monteres kalles sugeventilen.
4. Skru mot urviseren for å fjerne den nederste beskyttelseshetten (den som peker skrått nedover på sugeventilen). Trykk på den innvendige ventilen (lik en ventil på et bildekk) med den ene hånden, og skru trykkventilen (den med det tynne røret) mot uret med en unbrakonøkkel med den andre hånden eller bruk en hjelper.
5. Etter ca. 10 sekunder når kjølegassen har nådd ut til dekkventilen (kjennes kald ut) slippes ventilen og hetten skrus på med urviseren.
6. Bruk en unbrakonøkkel til å skru mot urviseren til endepunktet på sugeventilen der det tykke røret er montert.
7. Skru på igjen de to beskyttelseshettene som dekker rørkoblingsventilene.
8. Etterspenn de tre beskyttelseshettene.
9. Spray oppvaskvann fra en sprayflaske på de to ventilene, og kontroller om det kommer såpebobler ut fra noen av rørkoblingene og fra hettene. Etterspenn om nødvendig og kontroller på nytt. Det skal være helt tett.

Ved punkt 5 gjør vi oppmerksom på at du med fordel kan bruke en vakuumpumpe, da det sikrer at fukt og luft i rørene slippes ut av systemet uten risiko for at det slipper ut kjølegass. Hvis det er for lite kjølegass på anlegget, risikerer du driftsforstyrrelser både i forbindelse med kjøling og oppvarming. Det vil derfor være nødvendig å etterfylle kjølegass.

Instruksjoner for vakuumsuging av rørene

Dersom det brukes en vakuumpumpe for å tømme rørene for luft, bør følgende fremgangsmåte følges:
Koble sugeslangen (d) på vakuumsiden (b) til koblingsventilens sugestuss (A på bildet) på gassiden og til en vakuumpumpe (f) fra midtpunktet. Åpne lavtrykksventilen (b) helt. Start vakuumpumpen for å tømme systemet. Når tømmingen er utført (etter 15 minutter eller mer), skal lavtrykksventilen (b) lukkes helt. Stans vakuumpumpen. Kontroller at måleren viser -76 mmHg (-1 x 105 Pa). Drei ventilspindelen på koblingsventilen (B på bildet) 45° mot urviseren i 6–7 sekunder. Lukk ventilen igjen når det kommer gass ut, og kontroller at trykkmåleren viser et litt høyere trykk enn atmosfærisk trykk. Demonter påfyllingsslangen, åpne ventilene (A og B på bildet) helt og sett hettene på begge ventilene igjen.



Sluttkontroll

Kontroller at isoleringen har en motstand på minst 2 mΩ, og at jordmotstanden er på minst 4 mΩ.
Kontroller at det ikke forekommer lekkstrøm, og at det ikke er gasslekkasjer, spesielt ved ventilene.

Test

Løft frontpanelet (1) til det ikke kan løftes lenger og låses med et klikk.
Trykk to ganger på knappen for manuell bruk (10), slik at enheten starter på tvungen kjøling.
La enheten gå i minst 30 minutter og kontroller at alt fungerer korrekt. Kontroller at vannet løper fra innendørsenheten uten problemer.
Trykk på knappen for manuell bruk når testen er utført. Enheten slår seg av og er nå klar til bruk.

4. BRUK

Kjøling, oppvarming og avfukting fungerer best ved følgende innendørs- og utendørstemperaturer.

Funksjon	**Kjøling**	**Oppvarming**	**Avfukting**
Romtemperatur	17–32 °C	17–30 °C	17–32 °C
Utendørstemperatur	18–43 °C	-7–30 °C	18–43 °C

Lukk vinduer og dører ved kjøling og oppvarming.

Fjernkontrollen

Åpne batteridekselet på undersiden av fjernkontrollen (9), og sett i 2 alkaliske batterier (str. LR03). Sørg for at batteriene ligger riktig vei! Sett batteridekselet på igjen.
Når batteriene er tomme, skal de skiftes på samme måte. Ikke bland nye og gamle batterier, og ikke bruk forskjellige typer batterier (f.eks. alkaliske og brunstensbatterier) samtidig.

Fjernkontrollen har en rekkevidde på ca. 8 meter. Hver gang du trykker på en knapp på fjernkontrollen, blinker sendingsindikatoren (35) for å vise at det sendes et signal til innendørsenheten. Den innstilte temperaturen vises i temperaturdisplayet (34) og på innendørsenhetens display (7).

Bruk av enheten

Slå på strømtilførselen til enheten. OPERATION-indikatoren på innendørsenheten blinker 6 ganger.
Du velger funksjon ved å trykke på MODE-knappen (22). For hvert trykk på MODE-knappen skifter enheten mellom følgende funksjoner:

Funksjon	**Funksjonsindikatoren (36) peker på**
Autofunksjon	AUTO
Kjøling	COOL
Avfukting	DRY
Oppvarming	HEAT
Viftefunksjon	FAN

Du velger viftehastighet ved å trykke på FAN SPEED-knappen (27). For hvert trykk på FAN SPEED-knappen skifter enheten mellom følgende hastigheter:

Hastighet	**Viftehastighetsindikatoren (40) peker på**
Automatisk	AUTO
Lav	LOW
Middels	MED
Høy	HIGH

Du stiller inn temperaturen ved å trykke på knappene TEMP ▲ og TEMP ▼ (21 og 20). Du kan ikke stille inn temperaturen hvis du har valgt viftefunksjonen.

Autofunksjon

Når enheten er i autofunksjon, velger den automatisk oppvarming, kjøling eller viftefunksjon avhengig av den innstilte temperaturen og romtemperaturen.

1. Velg autofunksjon.
2. Still inn ønsket temperatur.
3. Slå på enheten ved å trykke på ON/OFF-knappen (28). AUTO- og OPERATION-indikatorene (15 og 18) på innendørsenheten lyser, enheten velger automatisk viftehastighet og enheten starter.
4. Trykk på ON/OFF-knappen igjen for å stoppe enheten.

Manuell innstilling

Du kan velge oppvarming, kjøling eller viftefunksjon manuelt hvis autofunksjonen ikke gir ønsket resultat:

1. Velg ønsket funksjon.
2. Still inn ønsket temperatur.
3. Velg viftehastighet.
4. Slå på enheten ved å trykke på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatoren på innendørsenheten lyser, og enheten starter.
5. Når du bruker kjølefunksjonen, kan du trykke på TURBO-knappen (33) for å gjøre kjølingen ekstra kraftig. Trykk på knappen igjen for å deaktivere turbofunksjonen.
6. Trykk på ON/OFF-knappen igjen for å stoppe enheten.

Avfukting

Når enheten er i avfuktingsfunksjon, skifter den automatisk mellom kjøling og viftefunksjon for å regulere temperaturen under avfuktingen. Viftehastigheten er lav.

1. Velg avfuktingsfunksjonen.
2. Still inn ønsket temperatur.
3. Slå på enheten ved å trykke på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatoren på innendørsenheten lyser, og enheten starter.
4. Trykk på ON/OFF-knappen igjen for å stoppe enheten.

Økonomidrift

Når enheten er i økonomidrift, senker den automatisk temperaturen med 2 °C, 1° per time, hvis du har valgt oppvarming, eller den hever temperaturen med 2 °C, 1° per time, hvis du har valgt kjøling. Enheten kan bare settes i økonomidrift hvis den er i autofunksjon eller går på manuell oppvarming eller kjøling.

1. Trykk på SLEEP-knappen (31) for å aktivere økonomidrift.
2. Trykk på en annen knapp for å deaktivere økonomidrift.

Bruk av timerfunksjonen

1. Trykk på TIMER ON-knappen (29). Indikatoren (37) viser "TIMER ON", og det sist innstilte starttidspunktet og bokstaven "h" vises i displayet.
2. For hvert trykk på TIMER ON-knappen økes starttidspunktet med 30 minutter.
3. Når ønsket starttidspunkt er innstilt, slipper du TIMER ON-knappen. Det innstilte starttidspunktet overføres til innendørsenheten etter ca. et halvt sekund. "TIMER ON"-indikatoren og bokstaven "h" forsvinner.
4. Sluttidspunktet stilles inn på samme måte, men ved hjelp av TIMER OFF-knappen (30).
5. TIMER-indikatoren (19) lyser.
6. Enheten starter og stopper automatisk på de innstilte tidspunktene.
7. Still inn starttidspunktet til 0:00 for å annullere timerfunksjonen.

Nullstilling av enheten

Trykk inn RESET-knappen (24) ved hjelp av en spiss gjenstand for å nullstille samtlige innstillinger på enheten.

Slå av displayet

Trykk på LED DISPLAY-knappen (26) for å slå av displayet på innendørsenheten eller slå det på igjen.

Låse enheten

Trykk inn LOCK-knappen (32) ved hjelp av en spiss gjenstand for å låse samtlige innstillinger på enheten. Låseindikatoren (38) lyser, og fjernkontrollen kan ikke brukes før LOCK-knappen trykkes inn igjen.

Avriming av utendørsenheten

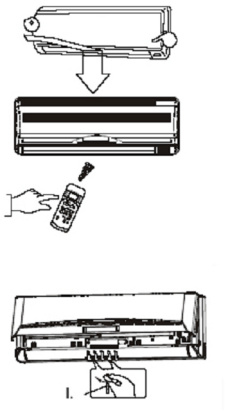
Hvis utendørsenheten fryser, vil enheten automatisk avrime den. DEFROST-indikatoren (16) lyser, og enheten kan ikke brukes før den er slukt, og avrimingen er fullført.

Justering av luftstrømmen

Juster det vannrett spjeldet (5) ved å holde AIR DIRECTION-knappen (25) på fjernkontrollen nede til spjeldet har ønsket vinkel. Juster aldri det vannrette spjeldet manuelt!

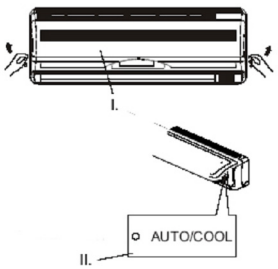
Juster det loddrette spjeldet (6) ved hjelp av håndtaket (I) på siden av spjeldarmen. Pass på slik at du ikke klemmer fingrene i viften eller spjeldet.

Hvis du trykker på SWING-knappen (23) på fjernkontrollen, dreier det vannrette spjeldet automatisk opp og ned. Trykk på AIR DIRECTION-knappen for å låse spjeldet i en bestemt posisjon. (De to knappene fungerer ikke når enheten er slått av eller timeren er aktivert).



Bruk uten fjernkontroll

Enheten kan brukes uten fjernkontrollen ved å løfte frontpanelet (I) og trykke på knappen for manuell bruk (II). Trykk én gang for å starte AUTO-funksjonen, trykk to ganger for å aktivere tvungen kjøling (brukes bare for testing) og trykk tre ganger for å slå av enheten.



Gode råd om bruk

Ikke bruk enheten i lengre tid med nedovergående luftstrøm ved kjøling eller avfukting, da det i så tilfelle kan dannes kondens på spjeldet som kan dryppe ned på møbler og lignende.

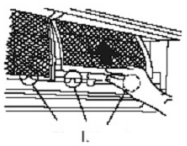
Ikke still inn det vannrette spjeldet til en for liten åpning, da det kan nedsette effektiviteten ved kjøling og oppvarming.

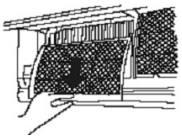
5. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør innendørsenheten og fjernkontrollen ved å tørke av dem med en tørr klut. Fukt ev. kluten med kaldt vann hvis enheten er svært tilsmusset. Frontpanelet på innendørsenheten kan demonteres og rengjøres separat. Ikke bruk skarpe eller slipende gjenstander eller rengjøringsmidler når du rengjør enheten. Ikke bruk løsningsmidler (f.eks. rensebensin, fortynner, aceton eller lignende) når du rengjør enheten.

Ikke rengjør enhetens innvendige deler med vann, da det kan ødelegge isoleringen og medføre overgang og elektrisk støt.

Luftfilteret (3) bør rengjøres hver 14. dag. Løft frontpanelet til det står åpent av seg selv, ta tak i håndtakene (I) og løft luftfilteret litt opp og ta det ut. Rengjør luftfilteret med en støvsuger, eller skyll det i vann. Sørg for at filteret er helt tørt og ikke defekt før du monterer det igjen.





Ta det elektrostatiske filteret ut av holderen som vist på illustrasjonen. VIKTIG! Ikke ta på filteret de første 10 minuttene etter demonteringen, da det kan gi støt! Rengjør deretter filteret med vann ev. tilsatt et mildt rengjøringsmiddel. Sørg for at filteret er helt tørt og ikke defekt før du monterer det igjen.

Kontroller at innendørs- og utendørsenheten ikke har løsnet på grunn av vibrasjoner under driften.

Rengjøring og vedlikehold av utendørsenheten skal utføres av en autorisert reparatør.

Hvis enheten ikke skal brukes i en lengre periode, skal du la viften gå en halv dag for å tørke enheten innvendig. Stopp enheten, ta støpselet ut av stikkontakten og ta batteriene ut av fjernkontrollen.

6. FEILSØKING

Stopp enheten straks og kontakt en autorisert reparatør, hvis én av følgende situasjoner oppstår:

- OPERATION-indikatoren blinker raskt 5 ganger, selv etter at enheten har vært koblet fra strømtilførselen og koblet til igjen.
- Sikringene går, eller reléet kobler seg ut gjentatte ganger.
- Det trenger vann eller fremmedlegemer inn i enheten.
- Fjernkontrollen fungerer ikke eller fungerer ikke korrekt

Hvis én av følgende situasjoner oppstår, kan du prøve å rette feilen selv før du kontakter en autorisert reparatør:

SYMPTOM	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
Enheten starter ikke	Det er strømbrudd	Vent til strømmen kommer tilbake
	Støpselet sitter ikke i stikkontakten	Sett støpselet i stikkontakten
	Sikringen er gått, eller releet er koblet ut	Skift sikringen, eller koble til releet
	Batteriene i fjernkontrollen er tomme	Skift batteriene i fjernkontrollen
	Timeren er innstilt til et feil klokkeslett	Vent til det klokkeslettet som er innstilt, eller slå av timerfunksjonen
Enheten varmer/kjøler ikke tilstrekkelig mens viften går	Temperaturen er feil innstilt	Still inn temperaturen korrekt
	Luftfilteret er tilstoppet	Rengjør luftfilteret
	Vinduene eller dørene i rommet er åpne	Lukk vinduene og dørene
	Luftinntakene eller spjeldene på innendørs- eller utendørsenheten er blokkert	Fjern alle hindringene, og start deretter enheten igjen
	Kompressoren er midlertidig slått av for å beskytte enheten mot overbelastning	Vent 3 minutter
	Enheten utfører avriming av utendørsenheten	Vent til avrimingen er utført, og start deretter enheten igjen
Det kommer dis ut av enheten	Enheten brukes til kjøling, luftfuktigheten er høy, og temperaturforskjellen mellom luftinntaket og spjeldene er høy	Dette er ikke en feil. Disen forsvinner når temperaturforskjellen utjevnes
Det kommer visle- eller pipelyder fra enheten under eller rett etter bruk	Lydene skyldes løpende kjølemiddel eller at de innvendige delene utvider eller trekker seg sammen	Dette er ikke en feil
Innendørsenheten blåser ut støv	Dette er normalt når enheten tas i bruk for første gang eller etter lengre tid uten at den har vært i bruk	Ingen
Det kommer uvanlig lukt fra innendørsenheten	Lukten av f.eks. røyk, møbler eller byggematerialer avleires i enheten	Rengjør ev. enheten innvendig

7. REKLAMASJONSRETT

Enheter fra Appliance er omfattet av en 24-måneders reklamasjonsfrist, jf. gjeldende lovgivning. Reklamasjonsfristen gjelder fra den dagen forbrukeren kjøper den nye enheten. Reklamasjonsretten skal dokumenteres med den originale fakturaen eller kvitteringen, der kjøpsdato samt enhetens type er påført.

HÅNDTERING AV DEFEKTE ENHETER

Ved reklamasjon skal du kontakte det stedet der produktet er kjøpt. Hvis enheten har en defekt innenfor reklamasjonsfristen, vil Appliance eller dennes offisielt utnevnte servicesenter uten vederlag reparere enhver defekt som måtte skyldes feil i materialer eller fremstilling. Arbeidet vil normalt bli utført i kundens hjem eller på et servicesenters verksted.

Appliance vil oppfylle reklamasjonsrettens forpliktelser ved enten å reparere eller skifte defekte enheter eller reservedeler på disse.

Ved skifting/bytting kan farge og modell variere fra den kjøpte enheten.

UNNTAKELSER FRA REKLAMASJONSRETTEN

Ved skader eller defekter som skyldes feil behandling eller bruk, samt skader som skyldes bruk av uoriginale reservedeler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Appliance, bortfaller reklamasjonsretten på de deler som har tatt skade av denne feilbehandlingen.

Dessuten omfatter ikke reklamasjonsretten skader som skyldes ytre faktorer, f.eks. lynnedslag, vann- og brannskader samt skader som skyldes transport.

Reklamasjonsretten bortfaller hvis enhetens serienumre er blitt endret, fjernet eller på noen måte ikke stemmer overens eller er gjort uleselige.

Batterier, pærer, filter og lignende er ikke omfattet av reklamasjonsretten, da dette er forbruksvarer.

Reklamasjonsretten bortfaller dessuten hvis enheten er blitt reparert, endret eller modifisert av kjøper eller et ukvalifisert og ikke offisielt utnevnt servicesenter.

V I K T I G !

Garantien på anleggene gjelder ikke hvis de blir brukt ved utetemperatur under:

- minus 7 grader celsius for modeller med onoff-kompressor uten varmeinstallasjon i den ytre delen
- minus 15 grader celsius for modeller med inverterbasert kompressor, men uten varmeinstallasjon i den ytre delen
- minus 15 grader celsius for modeller med onoff-kompressor med innebygd PTC-varmelegeme
- minus 20 grader celsius for modeller med inverterbasert kompressor med innebygd PTC-varmelegeme

Det må derfor sikres at anleggene ikke benyttes under disse forholdene, eller at det installeres en automatikk som bryter strømmen ved temperaturer under de ovennevnte.

Vennligst kontakt din forhandler hvis du har spørsmål i forbindelse med ovenstående.

8. SPESIFIKASJONER

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Splittanlegg	✓	✓
Kjøleeffekt (BTU)	9000	12000
Kjøleeffekt (kW)	2,6	3,5
Anbefalt arbeidsområde	1–30 m²	1–50 m²
Elektronisk betjeningspanel	✓	✓
Fjernkontroll	✓	✓
KFK-fritt kjølemiddel	✓	✓
Kjølemiddel (type)	R407C	R407C
Innstillinger (grader celsius)	16–30	16–30
Tidsur	✓	✓
Vaskbart forfilter	✓	✓
Nettspenning (V)	230	230
Effekt (W)	1030	1250
Støynivå (dB)	< 36	< 38
Luftgjennomstrømming (m^3 per time)	500	580
Effektforbruk ved kjøling (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Mulighet for varmepumpe (ekstra)	Inkludert	Inkludert
Kaldluftsviftefunksjon	✓	✓
Antall viftehastigheter	3	3
Utsugingsslange inkludert	✓	✓
Vekt (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Godkjenninger	CE	CE

YTTERLIGERE INFORMASJON FINNES PÅ:

www.appliance-group.com

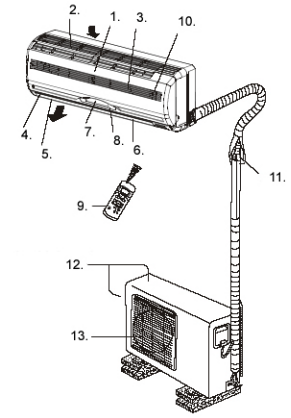
BRUKSANVISNING (SV)

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

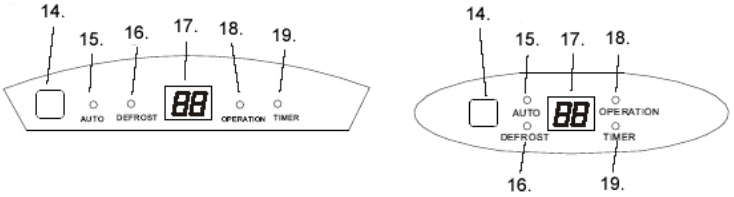
1. FUNKTIONSÖVERSIKT
2. SÄKERHETSANVISNINGAR
3. INSTALLATION
4. ANVÄNDNING
5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
6. FELSÖKNING
7. REKLAMATIONSRÄTT
8. SPECIFIKATIONER

1. FUNKTIONSÖVERSIKT

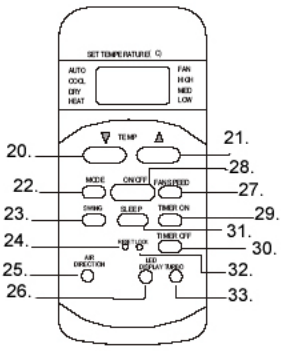
1. Frontpanel
2. Luftintag
3. Luftfilter
4. Luftuttag
5. Vågrätt spjäll
6. Lodrätt spjäll
7. Display
8. Mottagare för fjärrkontroll
9. Fjärrkontroll
10. Knapp för manuell användning
11. Förbindelseslang och avloppsslang
12. Luftintag (på sidan och på baksidan)
13. Luftuttag



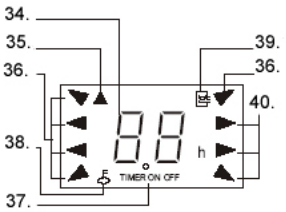
14. Signalmottagare
15. AUTO-indikator
16. DEFROST-indikator
17. Temperaturindikator
18. OPERATION-indikator
19. TIMER-indikator



20. TEMP ▼-knapp
21. TEMP ▲-knapp
22. MODE-knapp
23. SWING-knapp
24. RESET-knapp
25. AIR DIRECTION-knapp
26. LED DISPLAY-knapp
27. FAN SPEED-knapp
28. ON/OFF-knapp
29. TIMER ON-knapp
30. TIMER OFF-knapp
31. SLEEP-knapp
32. LOCK-knapp
33. TURBO-knapp



34. Temperaturdisplay
35. Sändningsindikator
36. Funktionsindikator
37. Till- och från-indikatorer för timer
38. Låsindikator
39. Till-/från-indikator
40. Fläkthastighetsindikator



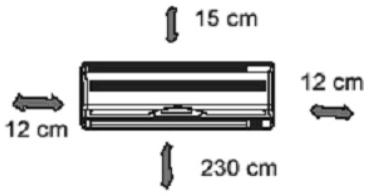
2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Enheten ska monteras av en behörig tekniker på en plats som håller för enhetens vikt.
- Enheten ska anslutas till dess egen strömkälla. Installationen ska utföras av en behörig tekniker eller elektriker.
- Starta eller stanna inte enheten genom att bryta strömtillförseln.
- Stick aldrig in fingrar eller andra föremål i hålen på enheten.
- Spruta aldrig vatten eller andra vätskor på enheten. Undvik att vidröra enheten eller stickkontakten med våta händer.
- Använd aldrig enheten om nätkabeln, stickkontakten eller vägguttaget är sönder. Byt aldrig nätkabeln själv och se till att den befinner sig på avstånd från stark värme, lösningsmedel, olja, brännbara gaser och liknande.
- Enheten får inte övertäckas.
- Ta aldrig isär enheten och utför aldrig själv reparationer eller justeringar.
- Koppla ur enheten om den avger lukt, konstigt ljud eller rök.
- Rikta inte luftströmmen från enheten direkt mot människor, djur eller växter.
- Använd inte enheten om det har inträffat ett gasläckage i lokalen.
- Undvik att vidröra enhetens metalldelar när du byter luftfilter eftersom de kan vara vassa. Använd inte enheten utan monterat luftfilter.
- Använd inte enheten om det vågrätta spjället är stängt.
- Bryt strömtillförseln till enheten innan rengöring eller om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Drick inte avloppsvattnet från enheten.

3. INSTALLATION

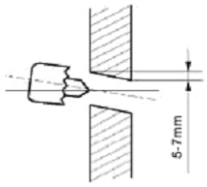
Installation av inomhusenhet

Inomhusenheten ska normalt monteras mellan 30 cm och 230 cm över golvet och på avstånd från värme- och fuktkällor samt dörrar och fönster. Det ska finnas 12 cm tomrum runt alla enhetens sidor och 15 cm tomrum över enheten. Det får inte finnas några föremål omkring enheten.

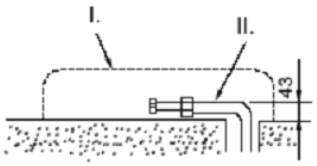


Montera installationsplåten på väggen med monteringsskruvar och expanderpluggar (medföljer inte). Plåten ska ligga an mot väggen.

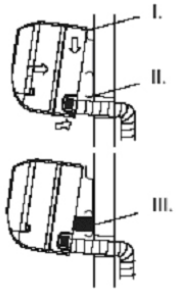
Borra ett hål i väggen till slangarna. Hålet ska slutta nedåt mot ytterväggen. Använd den medföljande väggenomföringen.



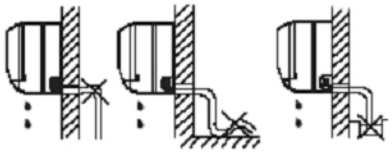
Montera av locken från sidopanelerna på inomhusenheten (I) och montera slangarna enligt beskrivningen på sidan "Röranslutning mellan de två enheterna". Tänk på att slangarnas sammanlagda längd ska vara minst 3 m för att minimera buller och vibrationer och att slangen (II) ska vara högst 43 mm från väggen.



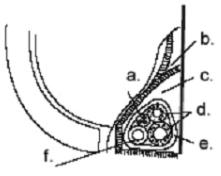
För in slangarna genom hålen i väggen och montera inomhusenheten på installationsplåten genom att hänga den på den översta monteringskroken (I) och trycka in den nedersta delen av enheten mot den nedersta monteringskroken (II). När enheten har hängts upp på den översta kroken kan ett distansstycke (III) sättas in bakom enheten för att hålla den på avstånd från väggen medan monteringen av slangarna kontrolleras. Kontrollera att enheten är ordentligt monterad.



Avloppsslangen ska alltid var riktad nedåt utan några stigningar och slangens ände får inte sänkas ned i vatten.

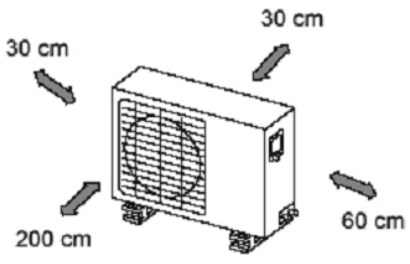


Samla ihop 5-ledarkabeln (a), förbindelseslangarna (d) och avloppsslangen (f) med tejp (e) i slangutrymmet (c) längst ned och längst bak i inomhusenheten (b). Kontrollera att avloppsslangen ligger längst ned. Bilden visar inomhusenheten sett från sidan.

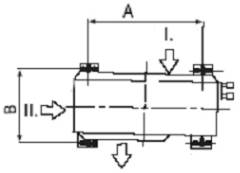


Installation av utomhusenhet

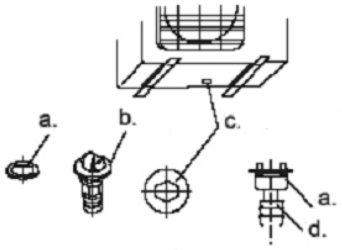
Utomhusenheten ska monteras på en plan och fast yta med 30 cm tomrum bakom enheten, 30 cm tomrum till vänster om enheten, 60 cm tomrum till höger om enheten och 200 cm tomrum framför enheten. Det får inte finnas några föremål framför enheten. Se till att värmestrålningen från enheten inte begränsas av en markis eller liknande och att värmen och bullret från enheten inte stör eventuella grannar. Enheten ska monteras med sidan mot eventuellt kraftig blåst.



Utomhusenheten ska fästas på ett säkert sätt med bultar, spännskivor och muttrar. Kontrollera att enheten står säkert och att intagen (I och II) inte blockeras.

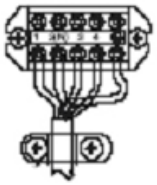


Montera packningen (a) och avloppsmunstycket (b) i hålet (c) på undersidan av utomhusenheten, så att eventuellt kondensvatten kan flöda ut från enheten. En slang (d) kan monteras på avloppsmunstycket. Förbind slangarna från inomhusenheten till utomhusenheten enligt beskrivningen i avsnittet "Röranslutning mellan de två enheterna". Se till att eventuella kopplingar i slangarna är täta och fria från vassa kanter och oregelbundenheter som kan medföra läckage.



Elektrisk installation

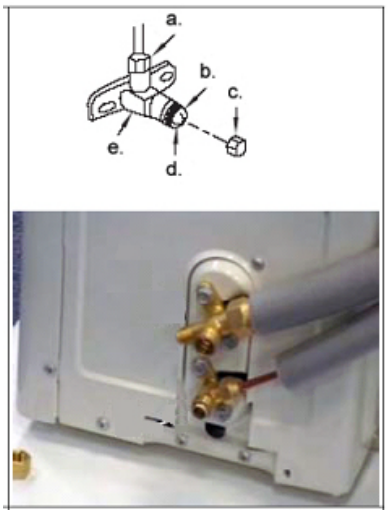
Montera 5-ledarkabeln mellan inomhus- och utomhusenheterna. Ledarna i kabeln ska monteras så att klämma 1 på inomhusenheten förbinds med klämma 1 på utomhusenheten o.s.v. Ledare som inte används ska lindas om med isoleringstejp. Kabeln ska fästas i kabelhållarna så att den inte belastar klämmorna. Sätt i stickkontakten på inomhusenheten i vägguttaget.



Röranslutning mellan de två enheterna

Montera det tunna och det tjocka röret mellan enheterna och vrid åt skärningsgenomföringarna, så att de passar. Var noga med att anpassa rörlängden innan skärningsgenomföringarna vrids åt eftersom de inte kan återanvändas när de väl har vridits åt. Om rören kortas av (inte under 3 meter) ska det inte finnas några räfflor i rörändarna (se till att det inte finns några räfflor i rören). Rören får inte böjas så att deras fullständiga diameter förändras. Om böjningarna blir för skarpa kommer rören att bli platta. Se till så att inte isoleringsknappen på rören skadas. Använd den medföljande tätningsmassan till vägggenomföringen.

Viktigt

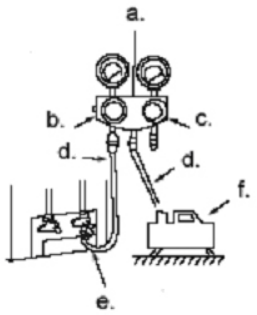


1. Läs alla nedanstående punkter innan de verkställs. Öva in proceduren utan att vrida på hylsor och ventiler. Ordningen ska alltid följas. Lägg fram de nödvändiga verktygen så de finns inom räckhåll.
2. Kontrollera att alla rörsamlingar är ordentligt fastspända.
3. Skruva moturs av de 2 skyddshylsorna (de som pekar utåt) på röranslutningsventilerna. Där det **tunna** röret monteras kallas tryckventil och där det **tjocka** röret monteras kallas sugventil.
4. Skruva moturs av den nedersta skyddshylsan (den som pekar snett nedåt på sugventilen), och tryck på den invändiga ventilen (liknar en ventil på ett bildäck) med ena handen och skruva tryckventilen (den med det tunna röret) moturs med en Unbrakonyckel till det tar stopp med den andra handen eller be någon om hjälp.
5. Efter ca 10 sekunder när kylgasen har nått ut till däckventilen (känns kall) släpps ventilen och hylsan skruvas medurs på igen.
6. Skruva moturs på sugventilen, där det tjocka röret är monterat, med en Unbrakonyckel till det tar stopp.
7. Skruva på de 2 skyddshylsorna som täcker röranslutningsventilerna igen.
8. Efterspänn de 3 skyddshylsorna.
9. Spruta med en sprayflaska med såpvatten på de 2 ventilerna och kontrollera att det inte bubblar såpvatten från någon av rörsamlingarna eller hylsorna. Efterspänn vid behov och kontrollera igen. Det ska alltid vara tätt.

När det gäller punkt 5 vill vi betona att en vakuumpump med fördel kan användas eftersom denna säkerställer att fukt och luft i rören förs ut ur systemet utan risk för att kylgas släpps ut. Om det är för lite kylgas på anläggningen riskerar man driftsstörningar både i samband med kylning och uppvärmning och därför är det nödvändigt att fylla på kylgas igen.

Anvisning för vakuumsugning av rören

Om man använder en vakuumpump för att tömma rören på luft bör följande procedur följas:
Anslut sugslangen (d) på vakuumsidan (b) till anslutningsventilens munstycke (A på bilden) på gassidan och till en vakuumpump (f) från mittpunkten. Öppna lågtrycksventilen (b) helt och hållet. Starta vakuumpumpen för att tömma systemet. När tömningen har utförts (efter 15 minuter eller mer) ska lågtrycksventilen (b) stängas helt och hållet. Stoppa vakuumpumpen. Kontrollera att mätaren visar -76 mmHg (-1 x 105 Pa). Vrid ventilspindeln på anslutningsventilen (B på foto) 45° moturs i 6-7 sekunder. Stäng ventilen igen när det kommer ut gas och kontrollera att tryckmätaren visar ett något högre tryck än atmosfäriskt tryck. Montera av påfyllningsslangen, öppna ventilerna (A och B på bilden) helt och hållet och montera på hylsorna på båda ventilerna igen.



Slutkontroll

Kontrollera att isoleringen har ett motstånd på minst 2 mΩ och att jordmotståndet är minst 4 mΩ.
Kontrollera att läckström inte förekommer och att inget gasläckage har inträffat, framför allt vid ventilerna.

Test

Lyft frontpanelen (1) tills den inte kan komma längre och sitter fast med ett klick.
Tryck två gånger på knappen för manuell användning (10) så att enheten startar på obligatorisk kylning.
Låt enheten vara igång i minst 30 minuter och kontrollera att allt fungerar som det ska. Kontrollera att vattnet flödar från inomhusenheten utan problem.
Tryck på knappen för manuell användning efter testet. Enheten stängs av och är nu klar för användning.

4. ANVÄNDNING

Kylning, uppvärmning och avfuktning fungerar bäst vid följande inomhus- och utomhustemperaturer.

Funktion	**Kylning**	**Uppvärmning**	**Avfuktning**
Rumstemperatur	17 - 32° C	17 -30° C	17 - 32° C
Utomhustemperatur	18 -43° C	-7 -24° C	18 -43° C

Stäng fönster och dörrar vid kylning och uppvärmning.

Fjärrkontrollen

Öppna batterilocket på fjärrkontrollens undersida (9) och sätt i 2 alkaliska batterier (storlek LR03). Se till att batterierna är rätt vända! Sätt på batterilocket igen.
När batterierna är slut ska de bytas ut på samma sätt. Blanda inte nya och gamla batterier och använd inte olika typer av batterier (t.ex. alkaliska batterier och brunstensbatterier) samtidigt.

Fjärrkontrollens räckvidd är ca. 8 meter. Varje gång du trycker på en knapp på fjärrkontrollen blinkar sändningsindikatorn (35) för att visa att en signal sänds till inomhusenheten. Den inställda temperaturen visas på temperaturdisplayen (34) och på inomhusenhetens display (7).

Användning av enheten

Koppla på strömmen till enheten. OPERATION-indikatorn på inomhusenheten blinkar 6 gånger.
Du väljer enhetens funktioner genom att trycka på MODE-knappen (22). För varje tryck på MODE-knappen växlar enheten mellan följande funktioner.

Funktion	**Funktionsindikatorn (36) pekar på**
Autofunktion	AUTO
Kylning	COOL
Avfuktning	DRY
Uppvärmning	HEAT
Fläktfunktion	FAN

Du väljer fläkthastighet genom att trycka på FAN SPEED-knappen (27). För varje tryck på FAN SPEED-knappen växlar enheten mellan följande hastigheter.

Hastighet	**Fläkthastighetsindikatorn (40) pekar på**
Automatisk	AUTO
Låg	LOW
Medel	MED
Hög	HIGH

Du ställer in temperaturen genom att trycka på TEMP ▲- och TEMP ▼-knapparna (21 och 20). Tänk på att temperaturinställningen inte gäller om du har valt fläktfunktionen.

Autofunktion

När enheten är i autofunktion väljer den automatiskt uppvärmning, kylning eller fläktfunktion beroende på inställd temperatur och rumstemperatur.

1. Välj autofunktion
2. Ställ in önskad temperatur.
3. Starta enheten genom att trycka på ON/OFF-knappen (28). AUTO- och OPERATION-indikatorerna (15 och 18) på inomhusenheten tänds, enheten väljer automatiskt fläkthastighet och startar.
4. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stanna enheten.

Manuell inställning

Du kan välja uppvärmning, kylning eller fläktfunktion manuellt, om autofunktionen inte ger önskat resultat:

1. Välj önskad funktion.
2. Ställ in önskad temperatur.
3. Välj fläkthastighet.
4. Starta enheten genom att trycka på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatorn på inomhusenheten tänds och enheten startar.
5. När kylfunktionen används kan du trycka på TURBO-knappen (33) för att göra kylningen extra kraftig. Tryck på knappen igen för att inaktivera turbofunktionen.
6. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stanna enheten.

Avfuktning

När enhetens avfuktningsfunktion är aktiverad växlar den automatiskt mellan kylning och fläktfunktion för att reglera temperaturen medan avfuktningen utförs. Fläkthastigheten är låg.

1. Välj avfuktningsfunktion.
2. Ställ in önskad temperatur.
3. Starta enheten genom att trycka på ON/OFF-knappen. OPERATION-indikatorn på inomhusenheten tänds och enheten startar.
4. Tryck på ON/OFF-knappen igen för att stanna enheten.

Ekonomidrift

När enhetens ekonomidrift är aktiverad sänker den automatiskt temperaturen med 2° C, 1° per timme, om uppvärmning har valts eller höjer temperaturen med 2° C, 1° per timme, om kylning har valts. Enhetens ekonomidrift kan endast aktiveras om den är i autofuntion eller om den manuella uppvärmningen eller kylningen är igång.

1. Tryck på SLEEP-knappen (31) för att aktivera ekonomidrift.
2. Tryck på en annan knapp för att inaktivera ekonomidrift.

Använda timerfunktionen

1. Tryck på TIMER ON-knappen (29). "Timer on" visas på indikatorn och den senast inställda starttidpunkten och bokstaven "h" visas på displayen.
2. För varje efterföljande tryck på TIMER ON-knappen ökar starttidpunkten med 30 minuter.
3. När den önskade starttidpunkten har ställts in ska du släppa upp TIMER ON-knappen. Den inställda starttidpunkten överförs till inomhusenheten efter ca. en halv sekund. "Timer on"-indikatornn och bogstaven "h" försvinner.
4. Sluttidpunkten ställs in på samma sätt, dock med hjälp av TIMER OFF-knappen (30).
5. TIMER-indikatorn (19) tänds.
6. Enheten startar och stannar automatiskt vid de inställda tidpunkterna.
7. Ställ in starttidpunkten på 0:00 för att upphäva timerfunktionen.

Nollställning av enheten

Tryck på RESET-knappen (24) med hjälp av ett spetsigt föremål för att nollställa samtliga inställningar på enheten.

Stänga av display

Tryck på LED DISPLAY-knappen (26) för att stänga av displayen på inomhusenheten eller sätta på den igen.

Låsa enheten

Tryck på LOCK-knappen (32) med hjälp av ett spetsigt föremål för att nollställa samtliga inställningar på enheten. Låsindikatorn (38) tänds och fjärrkontrollen kan inte användas förrän LOCK-knappen trycks ned igen.

Avfrostning av utomhusenheten

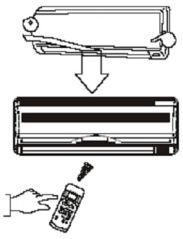
Om utomhusenheten fryser till kommer enheten automatiskt att frosta av den. DEFROST-indikatorn (16) tänds och enheten kan inte användas förrän den har släckts och avfrostningen är slutförd.

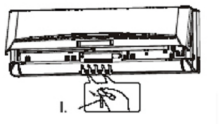
Justering av luftströmmen

Justera det vågrätta spjället (5) genom att hålla ned AIR DIRECTION-knappen (25) på fjärrkontrollen tills spjället har önskad vinkel. Justera aldrig det vågrätta spjället manuellt!

Justera det lodrätta spjället (6) med hjälp av handtaget (I) på sidan av spjällarmen. Se upp så att dina fingrar inte kläms i fläkten eller spjället.

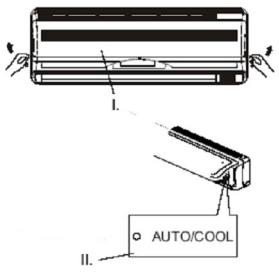
Om du trycker på SWING-knappen (23) på fjärrkontrollen vrids det vågrätta spjället automatiskt upp och ned. Tryck på AIR DIRECTION-knappen för att låsa fast spjället i en bestämd position. (De två knapparna fungerar inte om enheten är avstängd eller timern aktiverad).





Användning utan fjärrkontroll

Enheten kan användas utan fjärrkontrollen genom att frontpanelen (I) lyfts och knappen för manuell användning trycks ned (II). Ett tryck startar AUTO-funktionen, två tryck aktiverar obligatorisk kylning (används endast i testsyfte) och tre tryck avbryter enheten.



Goda råd om användning

Använd inte enheten under längre tid med nedåtgående luftström vid kylning eller avfuktning eftersom det då kan bildas kondens på spjället som kan droppa ned på möbler och liknande.

Ställ inte in det vågrätta spjället för en för liten öppning eftersom effektiviteten vid kylning och uppvärmning då kan försämras.

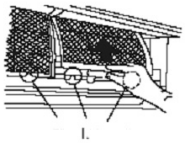
5. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

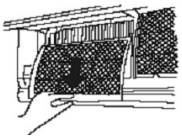
Rengör inomhusenheten och fjärrkontrollen genom att torka av dem med en torr trasa. Fukta eventuellt trasan med kallt vatten om enheten är mycket smutsig. Frontpanelen på inomhusenheten kan monteras av och rengöras separat.

Använd inte vassa eller slipande föremål eller rengöringsmedel när du rengör enheten. Använd inte lösningsmedel (t.ex. rengöringsbensin, förtunningsmedel, aceton eller liknande) när du rengör enheten.

Rengör inte enhetens invändiga delar med vatten då det kan förstöra isoleringen och leda till övergång och elektriska stötar.

Luftfiltret (3) bör rengöras var 14:e dag. Lyft frontpanelen tills den står öppen av sig själv, lyft upp luftfiltret något i handtagen (I) och tag ut det. Luftfiltret rengörs med hjälp av en dammsugare eller sköljs i vatten. Se till att filtret är helt torrt och att det inte har några defekter innan du monterar på det igen.





Tag ut det elektrostatiska filtret ur hållaren såsom bilden visar. Viktigt! Vidrör inte filtret under de första 10 minuterna efter avmonteringen eftersom det kan ge dig stötar! Rengör därefter filtret med vatten och tillsätt eventuellt ett milt rengöringsmedel. Se till att filtret är helt torrt och att det inte har några defekter innan du monterar på det igen.

Kontrollera att inomhus- och utomhusenheten inte har lossnat på grund av vibrationer under driften.

Rengöring och underhåll av utomhusenheten ska utföras av en behörig reparatör.

Om enheten inte ska användas under en längre tid ska du låta fläkten vara igång en halv dag för att torka enheten invändigt. Stoppa enheten, ta ut stickkontakten ur vägguttaget och ta ut batterierna ur fjärrkontrollen.

6. FELSÖKNING

Stoppa enheten omedelbart och kontakta en behörig reparatör om någon av följande situationer uppstår:

- OPERATION-indikatorn blinkar snabbt 5 gånger, även efter det att strömmen har stängts av och slagits på igen
- Säkringarna går eller reläet slår ifrån upprepade gånger
- Vatten eller främmande föremål tränger in i enheten
- Fjärrkontrollen fungerar inte alls eller fungerar inte som den ska

Om någon av följande situationer uppstår kan du själv försöka rätta till felet innan du kontaktar en behörig reparatör:

SYMTOM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Enheten startar inte	Det är strömavbrott	Vänta tills strömmen kommer tillbaka
	Stickkontakten sitter inte i vägguttaget	Sätt i stickkontakten i vägguttaget
	Säkringen har gått eller reläet är frånslaget	Byt säkring eller slå på reläet
	Batterierna i fjärrkontrollen är slut	Byt batterier i fjärrkontrollen
	Timern är inställd på ett felaktigt klockslag	Vänta till det inställda klockslaget eller avbryt timerfunktionen
Enheten värmer/kyler inte tillräckligt när fläkten är igång	Temperaturen är felaktigt inställd	Ställ in korrekt temperatur
	Luftfiltret är tilltäppt	Rengör luftfiltret
	Lokalens fönster eller dörrar är öppna	Stäng fönster och dörrar
	Luftintagen eller spjällen på inomhus- eller utomhusenheten är blockerade	Ta bort alla hinder och starta sedan om enheten
	Kompressorn avbryts tillfälligt för att skydda enheten mot överbelastning	Vänta i 3 minuter
	Enheten utför avfrostning av utomhusenheten	Vänta tills avfrostningen har utförts och starta sedan om enheten
Det kommer dis från enheten	Enheten används för kylning, luftfuktigheten är hög och temperaturskillnaden mellan luftintaget och spjällen är hög	Detta är inte något fel. Diset försvinner när temperaturskillnaden utjämnas
Ett visslande eller pipande ljud hörs från enheten under eller precis efter användning	Ljudet uppstår p.g.a. rinnande kylmedel eller på att de invändiga delarna utvidgar sig eller drar ihop sig	Detta är inte något fel
Det kommer damm från inomhusenheten	Detta är normalt när enheten tas i bruk för första gången eller om den inte använts under en längre tid	Ingen
Inomhusenheten luktar konstigt	Lukten av t.ex. rök, möbler eller byggnadsmaterial avlagras i enheten	Rengör eventuellt enheten invändigt

7. REKLAMATIONSRÄTT

Enheter från Appliance omfattas av en 24-månaders reklamationsfrist enligt gällande lagstiftning. Reklamationsfristen gäller från den dag då konsumenten köper den nya enheten. Reklamationsrätten ska styrkas genom originalfaktura eller originalkvitto med inköpsdatum och enhetstyp.

HANTERING AV FELAKTIGA ENHETER

Vid reklamation ska försäljningsstället kontaktas. Om enheten har en defekt som har uppkommit under reklamationsfristen ska Appliance eller Appliances officiellt utnämnda servicecenter utan kostnad reparera alla defekter som beror på material- eller tillverkningsfel. Arbetet utförs normalt i kundens hem (dock endast på öar med broförbindelse) eller på servicentrets verkstad.

Appliance uppfyller reklamationsrätten genom att antingen reparera eller byta ut felaktiga enheter eller reservdelar på dessa. Vid utbyte kan färg och modell skilja sig från den köpta enheten.

UNDANTAG FRÅN REKLAMATIONSRÄTTEN

Vid skador eller defekter som beror på felaktig hantering eller användning, samt vid skador som beror på att reservdelar eller tillbehör som inte är original och inte har rekommenderats av Appliance har använts bortfaller reklamationsrätten på de delar som har tagit skada av den felaktiga behandlingen.

Reklamationsrätten omfattar inte heller skador som beror på yttre faktorer som blixtnedslag, vatten- och brandskador samt skador som uppkommit under transport.

Reklamationsrätten bortfaller om enhetens serienummer har ändrats, tagits bort eller på något sätt inte överensstämmer eller har gjorts oläsligt.

Batterier, glödlampor och liknande omfattas inte av reklamationsrätten eftersom dessa är förbrukningsvaror.

Reklamationsrätten bortfaller dessutom om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller ett okvalificerat och icke officiellt utnämnt servicecenter.

O B S ! V I K T I G T

Anläggningens garanti gäller inte om den används i utomhustemperaturer som avviker från följande villkor:

- Minus 7 grader Celsius för modeller med onoff-kompressor utan värmeinstallation i ytterdelen
- Minus 15 grader Celsius för modeller med inverterbaserad kompressor, men utan värmeinstallation i ytterdelen
- Minus 15 grader Celsius för modeller med onoff-kompressor med inbyggt PTC-värmeelement
- Minus 20 grader Celsius för modeller med inverterbaserad kompressor med inbyggt PTC-värmeelement

Därför är det viktigt att se till att anläggningen inte används under dessa förhållanden eller alternativt att man installerar automatik som bryter strömmen vid temperaturer under de angivna.

Om det råder någon som helst tvekan om ovanstående, var vänlig kontakta din återförsäljare.

8. SPECIFIKATIONER

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Splitanläggning	✓	✓
Kyleffekt (BTU)	9000	12000
Kyleffekt (kW)	2,6	3,5
Rekommenderad yta	1-30m²	1-50m²
Elektronisk kontrollpanel	✓	✓
Fjärrkontroll	✓	✓
CFC-fritt kylmedel	✓	✓
Kylmedel (typ)	R407C	R407C
Inställningar av grader Celsius	16-30	16-30
Timer	✓	✓
Tvättbart förfilter	✓	✓
Nätspänning (V)	230	230
Effekt (W)	1030	1250
Bullernivå (dB)	< 36	< 38
Luftgenomströmning (m^3 per timme)	500	580
Mottagen näteffekt vid kylning (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Möjlighet för värmepump (extra)	Ingår	Ingår
Fläktfunktion med kalluft	✓	✓
Antal fläkthastigheter	3	3
Utsugningslang inkluderad	✓	✓
Vikt (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Godkännanden	CE	CE

OM DU VILL HA YTTERLIGARE INFORMATION, BESÖK

www.appliance-group.com

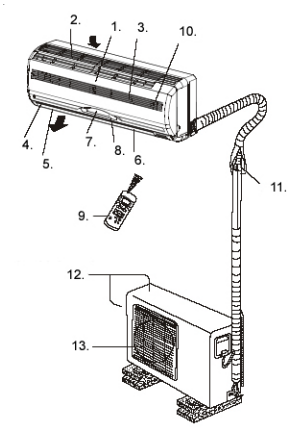
KÄYTTÖOHJE (SF)

SISÄLLYSLUETTELO

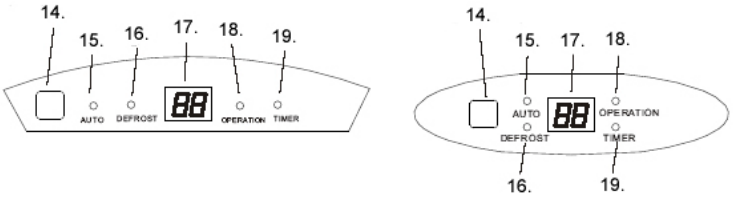
1. TOIMINTOKUVAUS
2. TURVALLISUUSOHJEET
3. ASENNUS
4. KÄYTTÖ
5. PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
6. VIANMÄÄRITYS
7. REKLAMAATIO-OIKEUS
8. TEKNISET TIEDOT

1. TOIMINTOKUVAUS

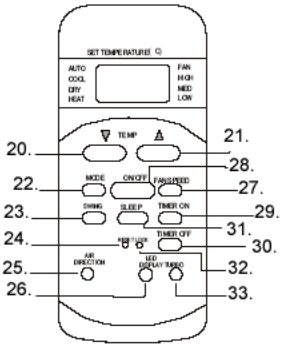
1. Etupaneeli
2. Ilmanottoaukko
3. Ilmansuodatin
4. Ilmanpoistoaukko
5. Vaakasuora venttiili
6. Pystysuora venttiili
7. Näyttö
8. Kauko-ohjaimen vastaanotin
9. Kauko-ohjain
10. Käsikäytön painike
11. Liitäntäletku ja poistoletku
12. Ilmanottoaukko (sivussa ja takana)
13. Ilmanpoistoaukko



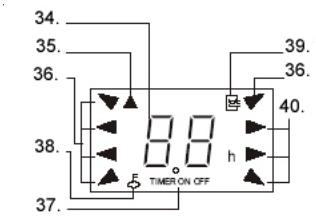
14. Signaalin vastaanotin
15. AUTO-merkkivalo
16. DEFROST-merkkivalo
17. Lämpötilan merkkivalo
18. OPERATION-merkkivalo
19. TIMER-merkkivalo



20. TEMP ▼-painike
21. TEMP ▲-painike
22. MODE-painike
23. SWING-painike
24. RESET-painike
25. AIR DIRECTION -painike
26. LED DISPLAY -painike
27. FAN SPEED -painike
28. ON/OFF-painike
29. TIMER ON -painike
30. TIMER OFF -painike
31. SLEEP-painike
32. LOCK-painike
33. TURBO-painike



34. Lämpötilanäyttö
35. Lähetyksen merkkivalo
36. Toimintoilmaisin
37. Ajastimen saakka- ja lähtien-ilmaisimet
38. Lukituksen merkkivalo
39. Saakka-/lähtien-ilmaisin
40. Puhallusnopeuden ilmaisin



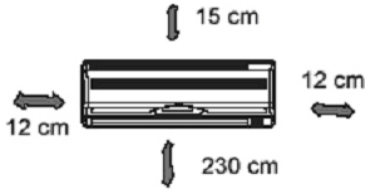
2. TURVALLISUUSOHJEET

- Valtuutetun huoltoedustajan on asennettava laite paikkaan, joka kestää laitteen painon.
- Laite on liitettävä erilliseen virtalähteeseen. Laitteen saa asentaa vain valtuutettu huoltoedustaja tai sähköasentaja.
- Älä käynnistä tai sammuta laitetta irrottamalla virransyöttöä.
- Älä työnnä sormia tai esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä suihkuta laitteen päälle vettä tai muita nesteitä. Älä kosketa laitetta tai pistotulppaa märin käsin.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto, pistotulppa tai pistorasia on rikkoutunut. Älä vaihda sähköjohtoa itse ja pidä laite etäällä korkeasta kuumuudesta, liuottimista, öljystä, tulenaroista kaasuista yms.
- Laitetta ei saa peittää.
- Älä pura laitetta äläkä koskaan yritä korjata tai säätää sitä itse.
- Sammuta laite, jos siitä tulee hajua tai savua tai se pitää epätavallista ääntä.
- Älä kohdista laitteesta tulevaa ilmavirtaa suoraan ihmisiä, eläimiä tai kasveja kohti.
- Älä käytä laitetta, jos tilassa on kaasuvuoto.
- Vältä koskettamasta laitteen metalliosia ilmansuodattimen vaihdon aikana, koska ne voivat olla teräviä. Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta.
- Älä käytä laitetta, jos vaakasuora venttiili on kiinni.
- Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta ja silloin, kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan.
- Älä juo laitteesta tullutta poistovettä.

3. ASENNUS

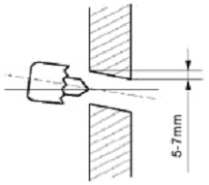
Sisäyksikön asennus

Sisäyksikkö on asennettava normaalisti 30–230 cm lattian yläpuolelle etäälle lämmön- ja höyrynlähteistä sekä ovista ja ikkunoista. Yksikön ympärillä on oltava sivusuunnassa 12 cm tyhjää tilaa ja yläpuolella 15 cm tyhjää tilaa. Laitteen ympärillä ei saa olla esineitä.

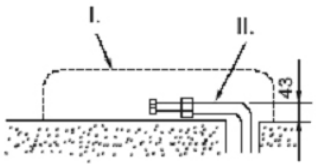


Kiinnitä asennuslevy seinään käyttämällä asennusruuveja ja muovitulppia (eivät kuulu toimitukseen). Levyn on oltava seinää vasten.

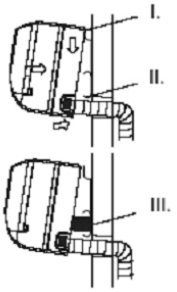
Poraa seinään reikä letkuja varten. Reiän on kallistuttava viistosti alaspäin ulkoseinää kohti. Käytä laitteen mukana tulevaa seinätiivistettä.



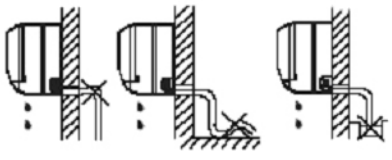
Irrota suojukset sisäyksikön sivupaneeleista (I) ja asenna letkut kohdassa ”Yksiköiden välinen putkiliitäntä” olevien ohjeiden mukaan. Huomaa, että letkujen yhteenlasketun pituuden on oltava vähintään 3 m melun ja tärinän ehkäisemiseksi ja että letku (II) saa olla enintään 43 mm:n etäisyydellä seinästä.



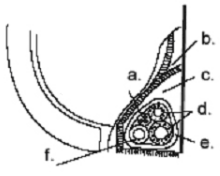
Vie letkut seinässä olevien reikien läpi ja asenna sisäyksikkö asennuslevyyn ripustamalla se ylempään asennuskoukkuun (I) ja vetämällä yksikön alaosa alempaa asennuskoukkua (II) vasten. Kun yksikkö on ripustettu ylempään koukkuun, yksikön taakse voidaan kiinnittää välikappale (III), joka pitää yksikön irti seinästä, mutta letkujen asento säilyy oikeana. Tarkista ennen käyttöä, että yksikkö on asianmukaisesti asennettu.



Poistoletkun on aina kuljettava alaspäin ilman mutkia ylöspäin, eikä letkun päätä saa upottaa veteen.

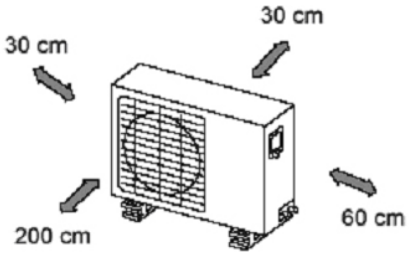


Liitä 5-johtiminen kaapeli (a), liitäntäletkut (d) ja poistoletku (f) teipillä (e) sisäyksikön (b) alaosassa ja takana olevaan letkukoteloon (c). Huolehdi siitä, että poistoletku on alimpana. Kuvassa sisäyksikkö näkyy sivulta nähtynä.

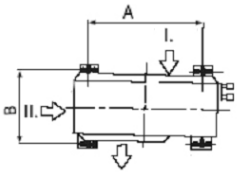


Ulkoyksikön asennus

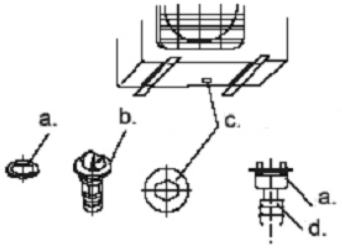
Ulkoyksikkö on asennettava tasaiselle ja tukevalle pinnalle siten, että yksikön takana ja vasemmalla puolella on 30 cm tyhjää tilaa, yksikön oikealla puolella 60 cm tyhjää tilaa ja yksikön edessä 200 cm tyhjää tilaa. Yksikön edessä ei saa olla esineitä. Varmista, ettei markiisi tms. rajoita lämmön säteilyä yksiköstä ja että yksiköstä tuleva lämpö ja äänet eivät häiritse mahdollisia naapureita. Yksikkö on asennettava siten, että sen kylki on mahdollisen voimakkaan tuulen suuntaan.



Ulkoyksikkö on kiinnitettävä turvallisesti pulteilla, kiristyslevyillä ja muttereilla. Tarkista, että yksikkö on turvallisesti kiinni ja että ilmanottoaukkojen (I ja II) edessä ei ole esteitä.

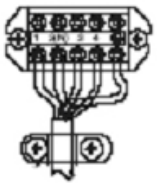


Asenna tiiviste (a) ja poistosuutin (b) ulkoyksikön pohjassa olevaan reikään (c) siten, että mahdollinen kondenssivesi pääsee virtaamaan pois yksiköstä. Poistosuuttimeen voidaan asentaa letku (d). Yhdistä sisäyksiköstä tulevat letkut ulkoyksikköön kohdassa ”Yksiköiden välinen putkiliitäntä” kuvatulla tavalla. Varmista, että letkujen mahdolliset liitännät ovat tiiviit ja että niissä ei ole teräviä reunoja tai epätasaisuuksia, jotka voisivat aiheuttaa vuotoja.



Sähköasennus

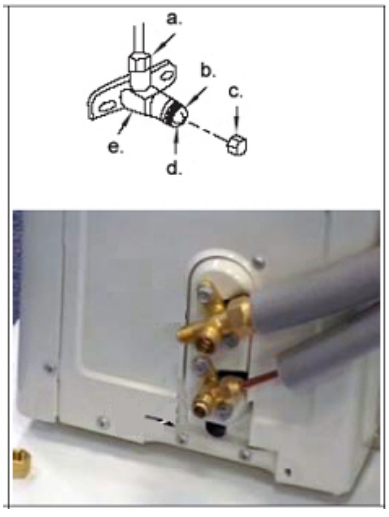
Asenna 5-johtiminen kaapeli sisä- ja ulkoyksikön välille. Kaapelin johtimet on asennettava niin, että sisäyksikön liitin 1 yhdistetään ulkoyksikön liittimeen 1 jne. Käyttämättömät johtimet on peitettävä eristysteipillä. Kaapeli on kiinnitettävä kaapelinpidikkeisiin, jotta se ei kuormita liittimiä. Työnnä sisäyksikön pistotulppa pistorasiaan.



Yksiköiden välinen putkiliitäntä

Asenna ohut ja paksu putki yksiköiden väliin ja kiristä rengastiivisteet sopivasti. Tarkista putkien pituus ennen rengastiivisteiden kiristystä, sillä niitä ei voida käyttää uudelleen sen jälkeen, kun ne on kerran kiristetty. Jos putkia on lyhennettävä (ei alle 3 metrin pituisiksi), jäysteet on poistettava putkien päistä (tarkista, ettei putkien sisäpinnalle tule jäysteitä). Putkia saa taivuttaa vain sen verran, että niiden täysi halkaisija säilyy. Jos taivutukset ovat liian teräviä, putket litistyvät. Varo vahingoittamasta putkien eristettä. Käytä läpivientiin laitteen mukana toimitettua tiivistysmassaa.

Tärkeää

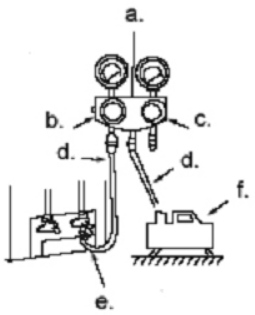


1. Lue kaikki seuraavat kohdat ennen niissä mainittujen toimien tekemistä. Tee toimet ilman, että kierrät suojahattuja ja venttiileitä. Noudata ehdottomasti järjestystä. Varaa tarvittavat työkalut, jotta ne ovat ulottuvillasi.
2. Tarkista, ovatko kaikki putkiliitännät kunnolla kiristettyjä.
3. Irrota putkiliitäntäventtiileistä kaksi suojahattua (ne, jotka osoittavat ulospäin) kiertämällä niitä vastapäivään. **Ohuen** putken asennuskohtaa kutsutaan paineventtiiliksi ja **paksun** putken asennuskohtaa kutsutaan imuventtiiliksi.
4. Irrota alimmainen suojahattu (se, joka osoittaa viistosti alaspäin imuventtiiliä kohti) kiertämällä sitä vastapäivään, ja paina sisäpuolista venttiiliä (vastaa autonrengasventtiiliä) toisella kädellä sekä kierrä vastapäivään kuusioavaimella paineventtiiliä (johon on kiinnitetty ohuempi putki) vasteeseen asti toisella kädellä tai pyydä joku avuksi.
5. Noin kymmenen sekunnin kuluttua, kun jäähdytyskaasu on kulkeutunut rengasventtiiliin (tuntuu kylmältä), päästä irti venttiilistä ja aseta suojahattu takaisin kiertämällä sitä myötäpäivään.
6. Kierrä imuventtiiliä, johon paksu putki on asennettu, vastapäivään kuusioavaimella vasteeseen asti.
7. Ruuvaa putkiliitäntäventtiilejä peittävät kaksi suojahattua paikalleen.
8. Jälkikiristä kolme suojahattua.
9. Suihkuta käsitiskiaineen ja veden sekoitusta kahden venttiilin päälle suihkupullolla. Tarkista, muodostuuko johonkin liitäntään tai suojahattuun saippuakuplaa. Jälkikiristä liitännät tarvittaessa ja tarkista uudelleen. Liitäntöjen on ehdottomasti oltava tiiviitä.

Kohdan 5 osalta huomautamme, että alipainepumpun käyttämisestä on etua, koska silloin putkissa oleva kosteus ja ilma poistuu järjestelmästä ilman, että vaarana on jäähdytyskaasun pääseminen ulos. Jos laitteessa on liian vähän jäähdytyskaasua, laitteessa voi ilmetä käyttöhäiriöitä sekä jäähdytyksen että lämmityksen yhteydessä. Tällöin laitteeseen on lisättävä jäähdytyskaasua.

Ohjeet putkien ilmanpoistoon alipaineella

Jos käytät putkien ilmanpoistoon alipainepumppua, noudata seuraavia ohjeita.
Kiinnitä alipainepuolen (b) imuletku kaasupuolen liitäntäventtiilin imusuuttimeen (valokuvassa A) ja alipainepumppuun (f) keskikohdasta. Avaa matalapaineventtiili (b) kokonaan. Käynnistä alipainepumppu järjestelmän tyhjentämiseksi. Kun tyhjennys on suoritettu (kestää ainakin 15 minuuttia), matalapaineventtiili (b) on suljettava kokonaan. Pysäytä alipainepumppu. Tarkista, että mittari näyttää painetta -76 mmHg (-1 x 105 Pa). Kierrä liitäntäventtiilin venttiilikaraa (valokuvassa B) 45 astetta vastapäivään 6–7 sekunnissa. Sulje venttiili uudelleen, kun siitä tulee kaasua, ja tarkista, että painemittari näyttää hieman suurempaa painetta kuin ympäristön paine. Irrota täyttöletku, avaa venttiilit (valokuvassa A ja B) kokonaan ja asenna suojukset takaisin venttiileihin.



Lopputarkastus

Tarkista, että eristyksen vastus on vähintään 2 mΩ ja maavastus vähintään 4 mΩ.
Tarkista, ettei vuotovirtaa tai kaasuvuotoja (erit. venttiileissä) esiinny.

Testi

Nosta etupaneelia (1), kunnes se ei enää liiku pidemmälle ja lukittuu paikalleen napsahtaen.
Paina käsikäytön painiketta (10) kaksi kertaa, jotta laite kytkeytyy pakkojäähdytykselle.
Anna laitteen käydä vähintään 30 minuuttia ja tarkista, että se toimii moitteettomasti. Tarkista, että vesi juoksee sisäyksiköstä ongelmitta.
Paina käsikäytön painiketta testin suorittamisen jälkeen. Laite sammuu ja on käyttövalmis.

4. KÄYTTÖ

Jäähdytys-, lämmitys- ja kuivaustoiminto toimivat parhaiten seuraavissa sisä- ja ulkolämpötiloissa.

Toiminto	**Jäähdytys**	**Lämmitys**	**Kuivaus**
Huoneenlämpötila	17–32 °C	17–30 °C	17–32 °C
Ulkolämpötila	18–43 °C	-7–24 °C	18–43 °C

Sulje ikkunat ja ovet jäähdytyksen ja lämmityksen ajaksi.

Kauko-ohjaus

Avaa kauko-ohjaimen (9) pohjassa olevan paristotilan suojus ja asenna kauko-ohjaimeen 2 alkaliparistoa (koko LR03). Tarkista, että paristot tulevat oikein päin! Sulje paristotilan suojus.
Kun paristot ovat tyhjät, ne vaihdetaan samalla tavalla. Älä sekoita keskenään uusia ja vanhoja paristoja äläkä käytä erityyppisiä paristoja (esimerkiksi alkali- ja ruskokiviparistoja) samanaikaisesti.

Kauko-ohjaimen toimintaetäisyys on noin 8 metriä. Aina, kun painat kauko-ohjaimen painiketta, lähetyksen merkkivalo (35) vilkkuu osoittaen, että sisäyksikköön lähetetään signaalia. Asetettu lämpötila näkyy lämpötilanäytössä (34) ja sisäyksikön näytössä (7).

Laitteen käyttö

Kytke laitteeseen virta. Sisäyksikön OPERATION-merkkivalo vilkkuu 6 kertaa.
Toiminnot valitaan painamalla MODE-painiketta (22). Jokainen MODE-painikkeen painallus vaihtaa toimintoja seuraavasti:

Toiminto	**Toimintoilmaisin (36) näyttää**
Automaattitoiminto	AUTO
Jäähdytys	COOL
Kuivaus	DRY
Lämmitys	HEAT
Puhallustoiminto	FAN

Puhallusnopeus valitaan painamalla FAN SPEED -painiketta (27). Jokainen FAN SPEED -painikkeen painallus vaihtaa nopeuksia seuraavasti:

Nopeus	**Puhallusnopeuden ilmaisin (40) näyttää**
Automaattinen	AUTO
Hidas	LOW
Keskinopeus	MED
Nopea	HIGH

Lämpötila asetetaan painamalla TEMP ▲- ja TEMP ▼ -painikkeita (21 ja 20). Huomaa, ettei lämpötila-asetus päde, jos olet valinnut puhallustoiminnon.

Automaattitoiminto

Kun automaattitoiminto on valittuna, valitaan automaattinen lämmitys-, jäähdytys- tai puhallustoiminto säädetyn lämpötilan ja huoneenlämpötilan mukaan.

1. Valitse automaattitoiminto.
2. Säädä haluttu lämpötila.
3. Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta (28). Sisäyksikön AUTO- ja OPERATION-merkkivalot (15 ja 18) syttyvät, laite valitsee automaattisen puhallusnopeuden, ja laite käynnistyy.
4. Sammuta laite painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.

Käsisäätö

Voit valita lämmitys-, jäähdytys- tai puhallustoiminnon käsin, jos automaattitoiminto ei tuota haluttua lopputulosta:

1. Valitse haluttu toiminto.
2. Säädä haluttu lämpötila.
3. Valitse puhallusnopeus.
4. Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta. Sisäyksikön OPERATION-merkkivalo syttyy, ja laite käynnistyy.
5. Jäähdytystoimintoa käyttäessäsi voit painaa TURBO-painiketta (33) tehostaaksesi jäähdytystä. Kun haluat lopettaa turbotoiminnon käyttämisen, paina painiketta uudelleen.
6. Sammuta laite painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.

Kuivaus

Kun kuivaustoiminto on valittuna, laite vaihtelee automaattisesti jäähdytys- ja puhallustoiminnon välillä lämpötilan säätelemiseksi kuivauksen aikana. Puhallusnopeus on hidas.

1. Valitse kuivaustoiminto.
2. Säädä haluttu lämpötila.
3. Käynnistä laite painamalla ON/OFF-painiketta. Sisäyksikön OPERATION-merkkivalo syttyy, ja laite käynnistyy.
4. Sammuta laite painamalla ON/OFF-painiketta uudelleen.

Säästökäyttö

Kun säästökäyttö on valittuna, laite laskee lämpötilaa automaattisesti 2 asteella 1 asteen tunnissa, jos on valittu lämmitys, tai nostaa lämpötilaa 2 asteella 1 asteen tunnissa, jos on valittu jäähdytys. Säästökäyttö voidaan valita vain, jos automaattitoiminto on valittuna tai jos laitetta käytetään käsilämmityksellä tai -jäähdytyksellä.

1. Aktivoi säästökäyttö painamalla SLEEP-painiketta (31).
2. Kun haluat kytkeä säästökäytön pois, paina toista painiketta.

Ajastintoiminnon käyttö

1. Paina TIMER ON -painiketta (29). Ilmaisin (37) näyttää ”timer on”, ja viimeksi asetettu käynnistysaika ja kirjain ”h” näkyvät näytössä.
2. Jokaisella seuraavalla TIMER ON -painikkeen painalluksella käynnistysaika siirtyy 30 minuutilla eteenpäin.
3. Vapauta TIMER ON -painike, kun haluttu käynnistysaika on asetettu. Asetettu käynnistysaika siirtyy sisäyksikköön noin puolen sekunnin kuluttua. ”Timer on” -ilmaisin ja kirjain ”h” katoavat.
4. Sammutusaika asetetaan samalla tavalla, mutta TIMER OFF -painikkeella (30).
5. TIMER-merkkivalo (19) syttyy.
6. Laite käynnistyy ja sammuu automaattisesti asetettujen aikojen mukaan.
7. Ajastintoiminto peruutetaan asettamalla käynnistysajaksi 0:00.

Laitteen nollaaminen

Voit nollata laitteen kaikki asetukset painamalla RESET-painiketta (24) terävän esineen kärjellä.

Näytön sammuttaminen

Sisäyksikön näyttö sammutetaan ja sytytetään painamalla LED DISPLAY -painiketta (26).

Laitteen lukitseminen

Voit lukita laitteen kaikki asetukset painamalla LOCK-painiketta (32) terävän esineen kärjellä. Lukituksen merkkivalo (38) syttyy, eikä kauko-ohjainta voida käyttää, ennen kuin LOCK-painiketta painetaan uudelleen.

Ulkoyksikön huurteenpoisto

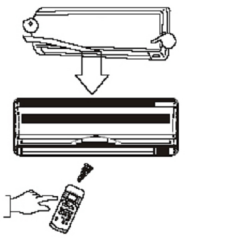
Jos ulkoyksikkö jäätyy, laite poistaa sen huurteen automaattisesti. DEFROST-merkkivalo (16) syttyy, eikä laitetta voida käyttää, ennen kuin se sammuu ja huurteenpoisto on suoritettu.

Ilmavirran säätäminen

Säädä vaakasuoraa venttiiliä (5) pitämällä kauko-ohjaimen AIR DIRECTION -painiketta (25) painettuna, kunnes venttiili on halutussa kulmassa. Älä koskaan säädä vaakasuoraa venttiiliä käsin!

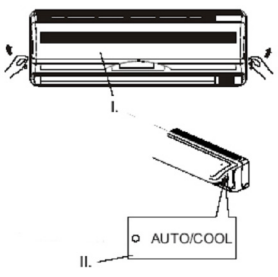
Säädä pystysuoraa venttiiliä (6) venttiilin varren sivussa olevan kahvan (I) avulla. Varo, etteivät sormet jää puristuksiin puhaltimeen tai venttiiliin.

Jos painat kauko-ohjaimen SWING-painiketta (23), vaakasuora venttiili kääntyy automaattisesti ylös ja alas. Lukitse venttiili haluttuun asentoon painamalla AIR DIRECTION -painiketta. (Painikkeet eivät toimi, jos laite on sammutettu tai ajastin on käytössä.)



Käyttö ilman kauko-ohjainta

Laitetta voidaan käyttää ilman kauko-ohjainta nostamalla etupaneeli (I) ja painamalla käsikäytön painiketta (II). Yksi painallus käynnistää AUTO-toiminnon, kaksi painallusta aktivoivat pakkojäähdytyksen (käytetään vain testitarkoitukseen), ja kolme painallusta sammuttavat laitteen.



Käyttövinkkejä

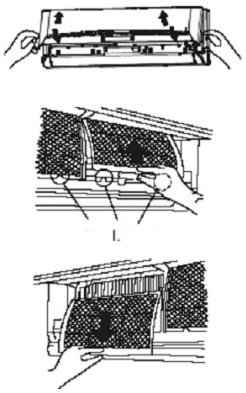
Älä käytä laitetta pitkää aikaa niin, että ilmavirtaus on jäähdytyksen tai kuivauksen aikana alaspäin, koska tällöin venttiiliin voi tiivistyä kosteutta, jota voi tippua huonekalujen yms. päälle.

Älä säädä vaakasuoran venttiilin aukkoa liian pieneksi, koska tällöin jäähdytys- ja lämmitysteho voivat heiketä.

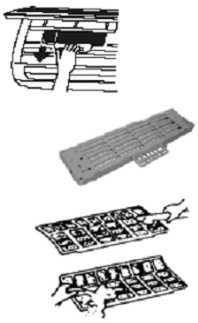
5. PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Puhdista sisäyksikkö ja kauko-ohjain pyyhkimällä ne kuivalla liinalla. Kostuta liinaa tarvittaessa kylmällä vedellä, jos yksikkö on hyvin likainen. Sisäyksikön etupaneeli voidaan irrottaa ja puhdistaa erikseen.
Älä käytä puhdistukseen teräviä tai hankaavia esineitä tai puhdistusaineita. Älä käytä puhdistukseen liuottimia (esim. bensiiniä, tinneriä, asetonia tms.).
Älä puhdista sisäosia vedellä, koska vesi voi pilata eristyksen ja aiheuttaa oikosulun ja sähköiskun.

Ilmansuodatin (3) on puhdistettava kahden viikon välein. Nosta etupaneeli siten, että se pysyy auki itsellään, nosta ilmansuodatinta hieman kahvoista (I) ja ota ilmansuodatin ulos. Puhdista ilmansuodatin pölynimurilla tai huuhtomalla vedellä. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ja ehjä, ennen kuin asennat sen takaisin.



Irrota sähköstaattinen suodatin pidikkeestä kuvassa näkyvällä tavalla. Tärkeää! Älä kosketa suodattimeen ensimmäisten 10 minuutin aikana irrotuksesta, koska voit saada sähköiskun! Puhdista suodatin tämän jälkeen vedellä, johon on lisätty tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Varmista, että suodatin on täysin kuiva ja ehjä, ennen kuin asennat sen takaisin.



Tarkista, ettei sisä- tai ulkoyksikön kiinnitys ole löystynyt käytön aikaisen tärinän takia.
Ulkoyksikön puhdistus ja kunnossapito on annettava valtuutetun korjaajan tehtäväksi.
Jos laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, puhaltimen on annettava käydä puoli vuorokautta laitteen sisäpuolen kuivaamiseksi. Sammuta laite, irrota pistotulppa pistorasiasta ja ota paristot pois kauko-ohjaimesta.

6. VIANMÄÄRITYS

Sammuta laite välittömästi ja ota yhteyttä valtuutettuun korjaajaan, jos jotain seuraavista tapahtuu:

- OPERATION-merkkivalo vilkkuu nopeasti 5 kertaa, vaikka laite on irrotettu virtalähteestä ja kytketty sen jälkeen uudelleen.
- Sulake palaa tai rele laukeaa useita kertoja.
- Laitteeseen joutuu vettä tai vieraita esineitä.
- Kauko-ohjain ei toimi tai se toimii virheellisesti.

Jos jokin seuraavista tilanteista ilmenee, voit yrittää korjata vian itse, ennen kuin otat yhteyttä valtuutettuun korjaajaan:

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISUEHDOTUS
Laite ei käynnisty.	On tapahtunut sähkökatkos. Laitteen pistotulppa ei ole pistorasiassa. Sulake on palanut tai rele on lauennut. Kauko-ohjaimen paristot ovat tyhjentyneet. Ajastimeen on asetettu väärä kellonaika.	Odota, kunnes sähköt palaavat. Työnnä pistotulppa pistorasiaan. Vaihda sulake tai kytke rele. Vaihda kauko-ohjaimen paristot. Odota asetettuun kellonaikaan tai poista ajastintoiminto käytöstä
Laite ei lämmitä/jäähdytä riittävästi, kun puhallin on käynnissä.	Lämpötila on säädetty väärin. Ilmansuodatin on tukossa. Tilan ikkunat tai ovet ovat auki. Sisä- tai ulkoyksikön ilmanottoaukot tai venttiilit ovat tukossa. Kompressori on väliaikaisesti pois käytöstä, jotta laite ei ylikuormittuisi. Laite suorittaa ulkoyksikön huurteenpoistoa.	Säädä lämpötila oikein. Puhdista ilmansuodatin. Sulje ovet ja ikkunat. Poista kaikki esteet ja käynnistä laite uudelleen. Odota 3 minuuttia. Odota, kunnes huurteenpoisto on suoritettu, ja käynnistä laite sen jälkeen uudelleen.
Laitteesta tulee höyryä.	Laitetta käytetään jäähdytykseen, ilmankosteus on suuri, ja lämpötilaero ilmanottoaukon ja venttiilien välillä on suuri.	Kyseessä ei ole toimintahäiriö. Höyry katoaa, kun lämpötilaero tasoittuu.
Laitteesta kuuluu viheltävää tai piippaavaa ääntä käytön aikana tai heti käytön jälkeen.	Äänet johtuvat juoksevasta kylmäaineesta tai siitä, että sisäosat laajenevat tai supistuvat.	Kyseessä ei ole toimintahäiriö.
Sisäyksiköstä tulee pölyä.	Tämä on normaalia, kun laite otetaan käyttöön ensimmäisen kerran tai sen oltua pitkän aikaa käyttämättömänä.	Ei ole.
Sisäyksiköstä tulee epätavallista hajua.	Esim. savun haju johtuu siitä, että laitteeseen on kerääntynyt rakennusmateriaalia tms.	Puhdista laite tarvittaessa sisäpuolelta.

7. REKLAMAATIO-OIKEUS

Appliancen laitteille myönnetään 24 kuukauden reklamaatioaika voimassa olevan lainsäädännön mukaan. Reklamaatioaika alkaa siitä päivästä, jolloin käyttäjä ostaa uuden laitteen. Reklamaatio-oikeus on todistettava alkuperäisellä laskulla tai kuitilla, josta ilmenevät laitteen ostopäivä ja tyyppi.

VIALLISTEN LAITTEIDEN KÄSITTELY

Reklamaatiota tehtäessä on otettava yhteyttä paikkaan, josta tuote on ostettu. Jos laitteeseen tulee vika reklamaatioaikana, Appliance tai sen virallisesti nimeämä huoltoliike korjaa veloituksetta jokaisen vian, joka johtuu materiaali- tai valmistusvirheestä. Työ suoritetaan normaalisti asiakkaan kotona tai huoltoliikkeessä.

Appliance täyttää reklamaatio-oikeuden mukaiset velvollisuudet joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset laitteet tai niiden varaosat.

Vaihdon yhteydessä väri ja malli voivat poiketa alkuperäisestä.

REKLAMAATIO-OIKEUTEEN LIITTYVÄT POIKKEUKSET

Jos vauriot tai viat johtuvat virheellisestä käsittelystä tai käytöstä tai muiden kuin alkuperäisten, Appliancen suosittelemien varaosien tai lisävarusteiden käytöstä, reklamaatio-oikeus raukeaa niiden osien osalta, jotka ovat vaurioituneet virheellisen käytön takia.

Reklamaatio-oikeus ei myöskään koske kuljetusvaurioita tai vaurioita, jotka johtuvat ulkoisista tekijöistä, kuten salamaniskusta tai vesi- ja palovaurioista.

Reklamaatio-oikeus raukeaa, jos laitteen sarjanumeroa on muutettu, sarjanumero on poistettu tai jos se ei muulla tavalla täsmää tai on lukukelvoton.

Reklamaatio-oikeus ei koske paristoja, sähkölamppuja, suodattimia yms., sillä ne ovat kulutustavaraa.

Lisäksi reklamaatio-oikeus raukeaa, jos ostaja tai valtuuttamaton, epävirallinen huoltoliike on korjannut tai muuttanut laitetta.

H U O M A U T U S

Laitteiden takuu ei ole voimassa, jos niitä käytetään ulkona lämpötilan ollessa alhaisempi kuin

- -7 astetta: mallit, joissa on on-/ei-kompressori, ilman yläosan lämmitysasennusta
- -15 astetta: mallit, joissa on muunninpohjainen kompressori, ilman yläosan lämmitysasennusta
- -15 astetta: mallit, joissa on on-/ei-kompressori, jossa on sisäiset PTC-kuumennuselementit
- -20 astetta: mallit, joissa on muunninpohjainen kompressori, jossa on sisäiset PTC-kuumennuselementit

Siksi on varmistettava, ettei laitteita käytetä näissä oloissa tai että niihin asennetaan automaattinen mekanismi, joka katkaisee virran edellä mainittua alhaisemmissa lämpötiloissa.

Jos sinulla on edellä olevaa koskien kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

8. TEKNISET TIEDOT

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Kaksiosainen laite	✓	✓
Jäähdytysteho (BTU)	9000	12000
Jäähdytysteho (kW)	2,6	3,5
Suositeltu käyttöympäristö	1–30m²	1-50m²
Elektroninen käyttöpaneeli	✓	✓
Kauko-ohjain	✓	✓
CFC:tä sisältämätön kylmäaine	✓	✓
Kylmäaine (tyyppi)	R407C	R407C
Celsius-astesäädöt	16–30	16–30
Ajastin	✓	✓
Pestävä esisuodatin	✓	✓
Jännite (V)	230	230
Teho (W)	1030	1250
Melutaso (dB)	< 36	< 38
Ilman läpivirtaus (m^3/tunti)	500	580
Verkkosähkön ottoteho jäähdytyksen aikana (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Lämpöpumpun (lisävaruste) liitäntämahdollisuus	Sisältyy	Sisältyy
Kylmän ilman puhallus	✓	✓
Puhallusnopeuksien määrä	3	3
Mukana imuletku	✓	✓
Paino (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Hyväksynnät	CE	CE

LISÄTIETOJA SAA OSOITTEESTA

www.appliance-group.com

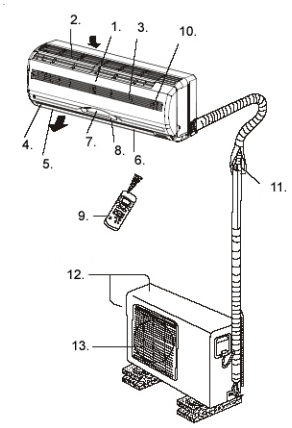
USER GUIDE (GB)

TABLE OF CONTENTS

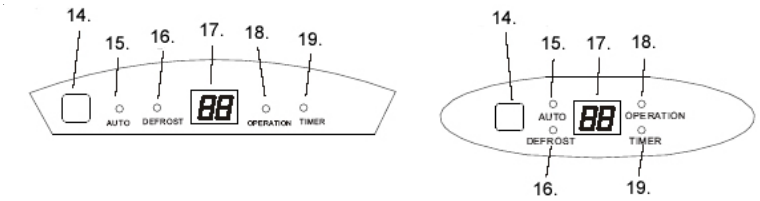
1. FUNCTIONS
2. SAFETY INSTRUCTIONS
3. INSTALLATION
4. OPERATION
5. CLEANING AND MAINTENANCE
6. TROUBLESHOOTING
7. WARRANTY
8. SPECIFICATIONS

1. FUNCTIONS

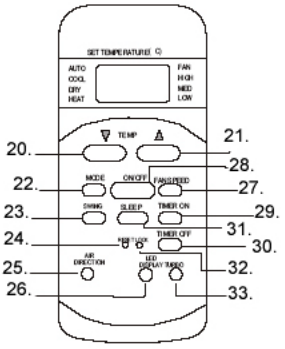
1. Front panel
2. Air intake
3. Air filter
4. Air outlet
5. Horizontal vent
6. Vertical vent
7. Display
8. Remote control sensor
9. Remote control
10. Manual operation button
11. Connector- and drain hoses
12. Air intake (on side and rear)
13. Air outlet



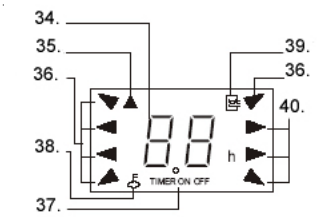
14. Signal sensor
15. AUTO indicator
16. DEFROST indicator
17. Temperature indicator
18. OPERATION indicator
19. TIMER indicator



20. TEMP ▼ button
21. TEMP ▲ button
22. MODE button
23. SWING button
24. RESET button
25. AIR DIRECTION button
26. LED DISPLAY button
27. FAN SPEED button
28. ON/OFF button
29. TIMER ON button
30. TIMER OFF button
31. SLEEP button
32. LOCK button
33. TURBO button



34. Temperature display
35. Transmission indicator
36. Function indicator
37. To/from timer indicator
38. Lock indicator
39. To/from indicator
40. Fan speed indicator



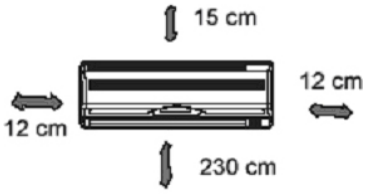
2. SAFETY INSTRUCTIONS

- This unit is to be installed by an authorised technician only, and on a site capable of bearing its weight.
- The unit must be connected to its own power supply. Installation must be performed by an authorised technician or electrician.
- Do not start or stop the unit at the mains.
- Never put your fingers or other objects into the vents.
- Never splash water or other fluids onto the unit. Avoid touching the unit or plug with wet hands.
- Never use the unit if the power cable, plug or plug socket are damaged. Never replace the power cable, and keep at a safe distance from heat, protect from solvents, oil, flammable gases or the like.
- Do not cover the unit.
- Never disassemble the unit, and never try to carry out repairs or adjust the unit yourself.
- Switch off if the unit starts to smell, makes any unusual noise or emits smoke.
- Never direct the air flow directly at people, animals or plants.
- Never use the unit if there is a gas leak in the room.
- Avoid touching metal parts when changing the air filter as they can be sharp. Never use the unit without the air filter.
- Never use the unit if the horizontal vent is closed.
- Disconnect from the mains before cleaning and if the unit is not to be used for an extended period.
- Never drink the drain water from the unit.

3. INSTALLATION

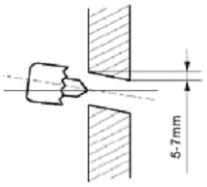
Installation of indoor unit

The indoor unit must usually be installed beween 30 and 230 cm above the floor and at a distance from sources of heat and steam, plus doors and windows. There must be 12 cm of space either side and 15 cm above the unit. No objects must be placed around the unit.

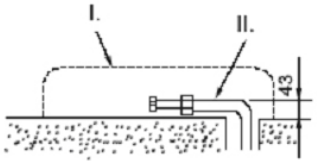


Secure the installation plate to the wall using screws and rawlplugs (not included). The plate must fit flush to the wall.

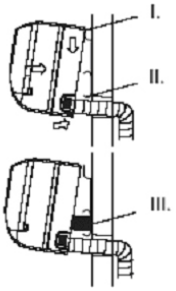
Drill a hole in the wall for the hoses. Angle the hole downwards towards the outer wall. Use the enclosed wall bushing.



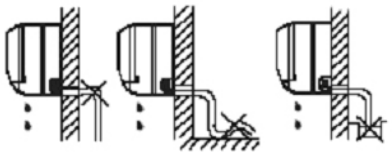
Remove the covers from the indoor unit (I) side panels and fit the hoses as described in "Pipe connection between the two units". NB: the hoses total length must be at least 3 m to minimuse noise and vibration. The hose (II) must be max. 43 mm from the wall.



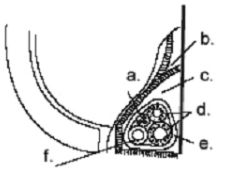
Pass the hoses through the hole in the wall and mount the indoor unit on the installation plate by hanging it on the upper hook (I). Press the lower part of the unit down onto the lower hook (II). When the unit is hanging on the upper hook, a spacer piece (III) can be placed behind to hold it away from the wall while checking hose installation. Check the unit is securely installed before use.



The drain hose must always run straight downwards and the end must not be submerged in water.

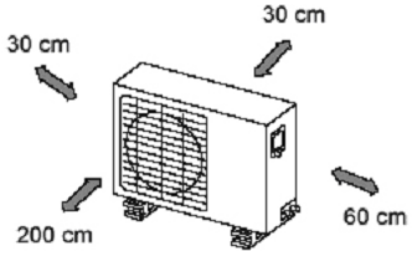


Bind the 5-core cable (a), connector hoses (d) and drain hose (f) together with tape (e) in the hose cavity (c) at the bottom and rear of the indoor unit (b). Ensure the drain hose is the lowest. The illustration shows the indoor unit from the side.

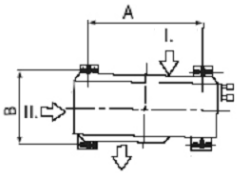


Installation of outdoor unit

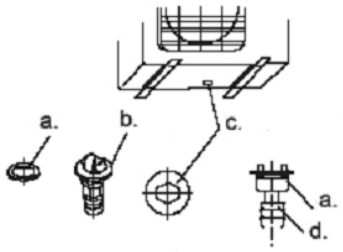
The outdoor unit must be installed on a firm, flat surface with 30 cm free space behind it, 30 cm free space to the left, 60 cm to the right and 200 cm in front. No objects must be placed in front of the unit. Ensure the heat exhaust from the unit is not obstructed by anything, and that heat and noise from the unit do not annoy any neighbours. Install the unit side-on to any significant air currents or prevailing winds.



The unit must be securely anchored with bolts, lock washers and nuts. Check that the unit is stable and that the intakes (I and II) are not blocked.

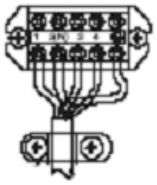


Fit the gasket (a) and drain nozzle (b) into the hole (c) on the bottom of the unit to allow condensationto drain off. A hose (d) can be fitted to the drain nozzle. Connect the hoses from the indoor to the outdoor unit as described in "Pipe connection between the two units". Check that any connections in the hoses do not leak and have no sharp edges or irregularities that could cause leaks.



Electrical installation

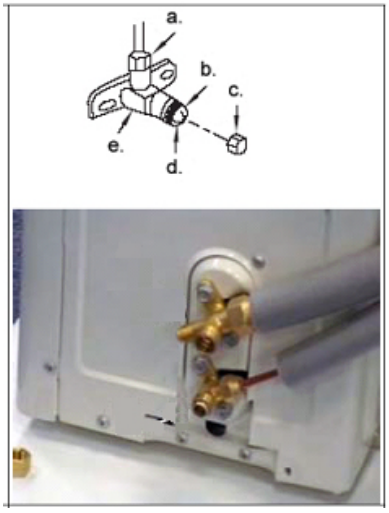
Fit the 5-core cable between the two units. The wires in the cable should be connected so that screw connector 1 on the indoor unit is connected screw connector 1 on the outdoor unit and so on. Any suplus wires should be wrapped in insulating tape. Secure the cable in the cable clamps to avoid strain on the screw connectors. Plug the indoor unit into a mains socket.



Pipe connection between the two units

Install the two pipes (one thin, one thick) between the units and tighten the clips. Cut pipes to length before tightening the clips, as they cannot be re-used once they are first tightened. If the pipes have to be shortened (no less than 3 metres), clean any particles off the ends (ensure no particles get into the pipes). Do not bend the pipes to the extent that they lose their full diameter. If bends are too sharp, they can flatten the pipe. Take care not to damage the insulating cap on the pipes. Use the filler supplied to seal pipe holes in the wall.

Important

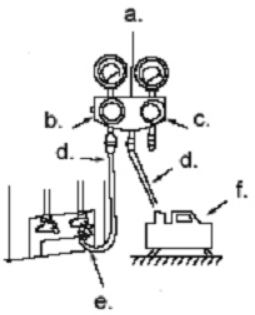


1. Read all the points below before using the appliance. Practice the procedure without touching and caps or valves. Always follow the correct sequence. Always have the necessary tools to hand.
2. Check that all pipe joints are properly tightened.
3. Remove the two protective caps by screwing them anticlockwise (those that project outwards) on the pipe connection valves. Where the **thin** pipe fits is called the pressure valve. Where the **thick** pipe fits is called the suction valve.
4. Remove the lower protective cap (the one that projects downwards at an angle on the suction valve) by screwing it anticlockwise, and press the internal valve (similar to a car tyre valve) with one hand, and unscrew using the pressure valve (thin pipe) until it stops using an Allen key with the other hand, or ask someone to help you.
5. After approx. 10 seconds - when the coolant gas has reached the valve (i twill feel cold) - release the valve and screw on the cap.
6. Use the Allen key to screw the suction valve anticlockwise where the thick pipe is fitted until it stops.
7. Replace the 2 protective caps on the pipe connection valves.
8. Check the 3 protective caps are tight.
9. Spray water with sulphonic soap onto the 2 valves using a mist spray, and check for bubbles forming on any of the pipe joints or caps. Tighten if necessary, and check once more. All joints and valves must be sealed.

Ref. point 5: please note that a vacuum pump can be used, as this will ensure that moisture and air will be evacuated from the system without risk of coolant gas escaping. If there is insufficient gas in the system, there is a risk of disruption to cooling and heating. Topping up the coolant gas will therefore be necessary.

Instruction for vacuum purging of pipes.

If using a vacuum pump to purge air from the pipes, the following procedure should be applied:
Connect the suction hose (d) on the vacuum side (b) to the connector valve suction nozzle (A on photo) of the gas side, and to a vacuum pump (f) from the centre point. Open the low pressure valve (b) fully. Start the vacuum pump to drain the system. When draining is completed (after 15 minutes or more), close the low pressure valve (b) completely. Stop the vacuum pump. Check that the gauge shows -76 mmHg (-1 x 105 Pa). Turn the valve spindle on the connector valve (B on photo) 45° anticlockwise for 6-7 seconds. Close the valve when it starts to emit gas and check that the pressure gauge shows a pressure level slightly higher than atmospheric pressure.
Remove the filler hose, open the valves (A and B on photo) fully and replace the plastic caps on both valves.



Final check

Check that the insulation has a resistance of at least 2 mΩ, and that earth resistance is at least 4 mΩ.
Check for earth current and gas leaks, especially around the valves.

Test

Lift the front panel (1) as far as it will go and locks into place with a click.
Press the manual operation button (10) twice to start forced cooling.
Let the unit run for at least 30 minutes and check everything is functioning correctly. Check that water flows unrestricted from the indoor unit.
Press the manual operation button once more when testing is completed. The unit will switch off and is now ready for use.

4. OPERATION

Cooling, heating and dehumidifying are most effective at the following indoor and outdoor temperatures:

Function	**Cooling**	**Heating**	**Dehumidifying**
Room temperature	17 - 32° C	17 - 30° C	17 - 32° C
Outdoor temperature	18 - 43° C	-7 - 24° C	18 - 43° C

Close windows and doors when cooling or heating.

Remote control

Open the battery cover on the base of the remote control (9) and insert 2 alkaline batteries (LR03). Check battery polarisation! Replace the battery cover.
Replace used batteries in the same way. Never mix new and old batteries and never use different battery types (e.g. alkaline and manganese dioxide) simultaneously.

Remote control range is approx. 8 metres. Each time a remote control button is pressed the transmission indicator (35) will light to show that a signal has been sent to the indoor unit. The temperature set will be displayed on the temperature display (34) and the indoor unit display (7).

Unit operation

Switch on power. OPERATION indicator on the indoor unit will flash 6 times.
Select functions using the MODE button (22). Each time the MODE button is pressed, the unit will switch between the following functions:

Function	**Function indicator (36) indicates**
Auto function	AUTO
Cooling	COOL
Dehumidifying	DRY
Heating	HEAT
Fan function	FAN

Select fan speed by pressing the FAN SPEED button (27). Each time the FAN-SPEED button is pressed, the unit will switch between the following speeds:

Speed	**Fan speed indicator (40) indicates**
Automatic	AUTO
Low	LOW
Medium	MED
High	HIGH

Set temperature by pressing TEMP ▲- and TEMP ▼ (21 and 20). NB: temperature setting will not apply if fan function is selected.

Auto function

When the unit is in auto function, it will automatically select heat, cool or fan function depending on temperature settings.

1. Select auto function.
2. Set temperature.
3. Switch on using ON/OFF button (28). AUTO- and OPERATION indicators (15 and 18) on the indoor unit will light, automatic fan speed will be selected and the unit will start.
4. Press the ON/OFF button again to stop the unit.

Manual setting

Select heat, cool or fan function manually if auto function fails to provide the desired result:

1. Select function.
2. Set temperature.
3. Select fan speed.
4. Switch on using ON/OFF button. OPERATION indicator on the indoor unit will light and the unit will start.
5. Press the TURBO button (33) to boost the cooling function. Press once more to deactivate turbo.
6. Press the ON/OFF button again to stop the unit.

Dehumidifying

When in dehumidifying function, the unit will automatically switch between cooling and fan function to regulate the temperature. Fan speed is low.

1. Select dehumidifying function.
2. Set temperature.
3. Switch on using ON/OFF button. OPERATION indicator on the indoor unit will light and the unit will start.
4. Press the ON/OFF button again to stop the unit.

Economy mode

When in economy mode, the unit will automatically raise the temperature by 2° C, 1° per hour if heating has been selected or reduce it by 2° C, 1° per hour if cooling has been selected. The unit can only run in economy mode if in auto function or under manual heating/cooling.

1. Press SLEEP button (31) to activate economy mode.
2. Press any other button to deactivate.

Timer function

1. Press TIMER ON button (29). The indicator (37) will show "timer on" and the last start time set plus letter "h" will appear on the display.
2. For every subsequent press of the TIMER ON button, the start time will be increased by 30 minutes.
3. When the desired start time is set, release the TIMER ON button. The start time set will be transferred to the indoor unit after approx ½ a second. "Timer on" indicator and letter "h" will disappear.
4. Stop time is set in the same way but using the TIMER OFF button (30).
5. TIMER indicator (19) will light.
6. The unit will start and stop automatically at the set times.
7. Set start time to 0:00 to cancel the timer function.

Reset

Press RESET button (24) using a pointed object to reset all settings on the unit.

Switch off display

Press LED DISPLAY button (26) to switch the indoor unit display on or off.

Lock

Press LOCK button (32) using a pointed object to lock all settings on the unit. The lock indicator (38) will light and the remote control unit cannot be used before the LOCK button is pressed once more.

Defrosting the outdoor unit

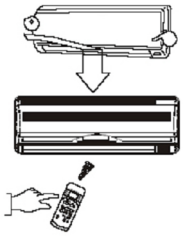
If the outdoor unit is heavily iced-up, it will automatically defrost. DEFROST indicator (16) will light and the unit cannot be used before it goes out (defrosting complete).

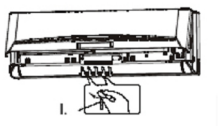
Adjusting the air flow

Adjust the horizontal vent (5) by holding the AIR DIRECTION button (25) on the remote control down until the vent has reached the desired angle. Never adjust manually!

Adjust the vertical vent (6) using the handle (I) on the side of the vent arm. Take care not to trap your fingers in the fan or vent.

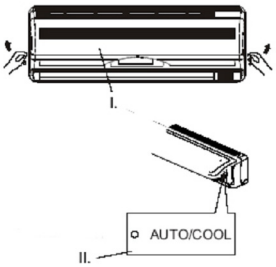
Press the SWING button (23) on the remote control to make the vent move automatically up and down. Press the AIR DIRECTION button to lock the vent in a given position. (The two buttons will not work when the unit is switched off or timer is activated).





Operation without remote control

The unit can be operated without the remote control by lifting the front panel (I) and pressing the manual operation button (II). Pressing once will start the AUTO function. twice will activate forced cooling (for test only) and three times to switch off.



Operating tips

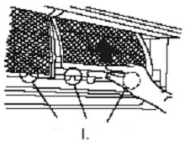
Do not use the unit with a downwards air flow for long periods of cooling or dehumidifying. Condensation can form on the vents, which can drip on furniture or floors.

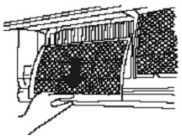
Make sure the horizontal vent opening is wide enough. A narrow setting can reduce cooling or heating efficiency.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

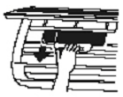
Clean the indoor unit and remote control with a dry cloth. Moisten the cloth with a little cold water if necessary to remove ingrained dirt. The front panel of the indoor unit can be removed and cleaned separately.
Do not use sharp or abrasive implements or cleaning agents. Do not use solvents (e.g. . paraffin, thinners, acetone etc).
Do not clean internal parts with water as it may damage the insulation and cause electric shock.

Clean the air filter (3) every 14 days. Lift the front panel until it clicks into place. Lift the air filter by its handles (I) and remove. Clean the filter with a vacuum cleaner, or rinse with water. Ensure the filter is completely dry and has no defects before replacing.





Remove the electrostatic filter from its holder as shown in the illustration. Caution! Do not touch the filter for 10 minutes after removal, as it can cause electric shock! Clean with water. A little mild detergent can be added if necessary. Ensure the filter is completely dry and has no defects before replacing.



Check that both units have not come loose due to vibration.
Cleaning and maintenance of the outdoor unit must be performed by an authorised technician.
If the unit is not to be used for an extended peridod, run the fan for 6 hours to dry all internal parts. Stop the unit, disconnect from the mains, remove batteries from the remote control.

6. TROUBLESHOOTING

Stop the unit immediately and contact an authorised technician in the event of the following:

- OPERATION indicator flashes rapidly 5 times - even after mains electricity has been disconnected and reconnected.
- The fuses or relay trip out repeatedly
- Water or foreign objects get into the unit
- The remote control does not function correctly

In the event of the following, you can try to correct the fault yourself before contacting an authorised technician:

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Unit fails to start	No electricity	Restore electricity supply
	It is not plugged in	Plug in
	Fuse/circuit breaker/relay tripped	Replace fuse/reset relay/circuit breaker
	Remote control unit batteries flat	Replace batteries
	Timer set to wrong time	Wait for set time or disrupt timer function
Not cooling/heating sufficiently while fan running	Incorrect temperature setting	Reset temperature
	Blocked air filter	Clean the air filter
	Windows or doors open in room	Close windows and doors
	Air intake or vents on one of units blocked	Remove all obstructions. Restart unit
	Compressor temporarily cut out to protect against overload	Wait 3 minutes
	Defrosting of outdoor unit being performed	Wait until defrosting complete. Restart unit
Mist coming out of unit	Unit being used for cooling, humidity too high and temperature difference between air intake and vents too high	Not a malfunction. Mist will disappear when temperature difference evens out
Whistling or squealing noise coming from unit during or just after use	Caused by running coolant or internal parts expanding and contracting	Not a malfunction
Indoor unit expelling dust	Normal occurrence when unit used for first time or after long period of disuse	None
Indoor unit emitting unusual smell	Accumulation of smell from smoke, furniture or building materials in unit	Clean unit internally if required

7. WARRANTY

Units from Appliance are covered by a 24 month warranty in accordance with applicable legislation. The warranty period will apply from the date the appliance was bought new. Warranty claims must be accompanied by the original invoice or receipt showing date of purchase and unit type.

PROCEDURE FOR WARRANTY CLAIMS

If the appliance is defective and under warranty, contact the place of purchase. If defective and covered by the terms of the warranty, Appliance or its official service centre will repair any defects caused by defective materials or workmanship free of charge. Repairs will normally be made in the customer's home or an authorised service centre.

Appliance will fulfil its warranty obligations by either repairing or replacing defective units or components.

If replacement/exchange is necessary, the colour and model can vary from the original.

EXCEPTIONS

Damage or defects due to incorrect treatment or operation or use of non-original spare parts not approved by Appliance will annul the warranty on all parts affected by such actions.

The warranty will furthermore not extend to damage caused by other factors such as lightning strike, water or fire damage and transport.

The warranty will be annulled if the unit's serial number is changed, removed or in any other way cannot be reconciled with factory records or rendered illegible.

Batteries, bulbs, filters etc are not covered by the warranty as they are classed as consumables.

The warranty will furthermore be annulled if the unit has been repaired or modified by the owner or unauthorised personnel.

N B ! N B ! N B !

The guarantee will not cover the units if they are used in outdoor temperatures under:

- Minus 7 degrees Celsius for models with on/off compressors with no heating installation in the outer element
- Minus 15 degrees Celsius for models with inverter-based compressors, but with no heating installation in the outer element
- Minus 15 degrees Celsius for models with on/off compressors with built-in PTC heating elements
- Minus 20 degrees Celsius for models with inverter-based compressors with built-in PTC heating elements

Please ensure that the units are not used in temperatures lower than those stated. Alternatively, ensure that the power supply is automatically cut off when temperatures drop below those stated.

If you are in any doubt regarding the above, please contact your dealer.

8. SPECIFICATIONS

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Split system	✓	✓
Cooling effect (BTU)	9000	12000
Cooling effect (kW)	2,6	3,5
Recommended floor area	1-30m²	1-50m²
Electronic operating panel	✓	✓
Remote control	✓	✓
CFC free coolant	✓	✓
Coolant (type)	R407C	R407C
Settings in Degrees Celsius	16-30	16-30
Timer	✓	✓
Washable prefilter	✓	✓
Mains voltage (V)	230	230
Effect (W)	1030	1250
Noise level (dB)	< 36	< 38
Air flow (m^3 per hour)	500	580
Power consumption, cooling (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Optional heat pump	Included	Included
Cold air fan function	✓	✓
Number of fan speeds	3	3
Suction hose included	✓	✓
Net Weight (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Approvals	CE	CE

FOR FURTHER INFORMATION, PLEASE GO TO

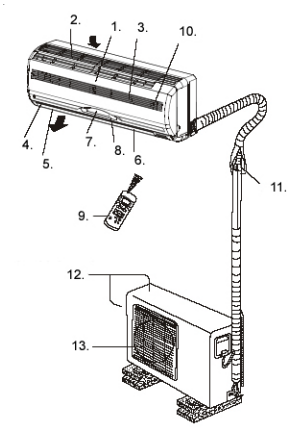
www.appliance-group.com

BEDIENUNGSANLEITUNG (DE)

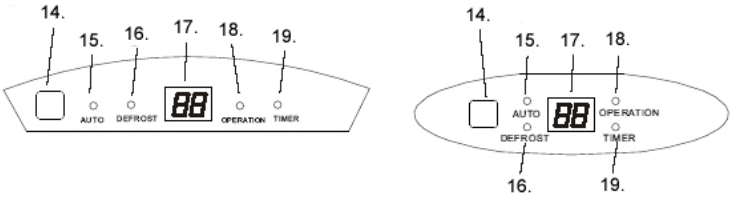
INHALTSVERZEICHNIS

1. FUNKTIONSÜBERSICHT
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN
3. INSTALLATION
4. BEDIENUNG
5. REINIGUNG UND WARTUNG
6. FEHLERBEHEBUNG
7. REKLAMATIONSRECHT
8. SPEZIFIKATIONEN

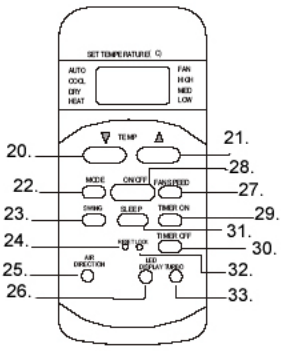
1. FUNKTIONSÜBERSICHT



1. Blende
2. Lufteintritt
3. Luftfilter
4. Luftaustritt
5. Ausblaslamellen waagerecht
6. Ausblaslamellen senkrecht
7. Display
8. Empfänger für die Fernbedienung
9. Fernbedienung
10. Knopf für manuelle Bedienung
11. Verbindungsleitung und Ablaufschlauch
12. Lufteintritt (an Seite und Rückseite)
13. Luftaustritt

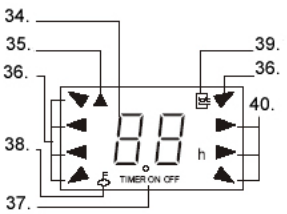


14. Signalempfänger
15. AUTO-Anzeige
16. DEFROST-Anzeige
17. Temperaturanzeige
18. OPERATION-Anzeige
19. TIMER-Anzeige



20. TEMP ▼-Taste
21. TEMP ▼-Taste
22. MODE-Taste
23. SWING-Taste
24. RESET-Taste
25. AIR DIRECTION-Taste
26. LED DISPLAY-Taste
27. FAN SPEED-Taste
28. ON/OFF-Taste
29. TIMER ON-Taste
30. TIMER OFF-Taste
31. SLEEP-Taste
32. LOCK-Taste
33. TURBO-Taste

34. Temperaturdisplay
35. Übertragungsanzeige
36. Funktionsanzeige
37. Ein-/Aus-Anzeige für Timer
38. Feststellanzeige
39. Ein-/Aus-Anzeige
40. Anzeige Lüftergeschwindigkeit



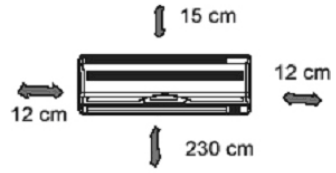
2. SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Das Gerät ist von einem autorisierten Fachmann an einem tragfähigen Ort montieren zu lassen.
- Das Gerät ist an eine eigene Stromversorgung anzuschließen. Die Installation muss von einem autorisierten Fachmann oder einem Elektriker vorgenommen werden.
- Schalten Sie das Gerät nicht über die Stromversorgung an und aus.
- Stecken Sie niemals Finger oder Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Spritzen Sie niemals Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät. Vermeiden Sie es, das Gerät oder den Stecker mit nassen Händen zu berühren.
- Verwenden Sie das Gerät niemals mit beschädigtem Netzkabel oder Stecker oder an einer defekten Steckdose. Wechseln Sie das Netzkabel niemals selbst aus und setzen sie es keinen hohen Temperaturen, Lösungsmitteln, Öl, brennbaren Gasen und dergleichen aus.
- Das Gerät darf nicht zugedeckt werden.
- Zerlegen Sie das Gerät niemals selbst, und versuchen Sie niemals, Reparaturen oder Einstellungen selbst vorzunehmen.
- Schalten Sie das Gerät bei Geruchs- oder Rauchbildung oder beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche aus.
- Richten Sie den aus dem Gerät kommenden Luftstrom nicht direkt auf Menschen, Tiere oder Pflanzen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn im Raum eine Gasleckage aufgetreten ist.
- Vermeiden Sie beim Wechsel des Luftfilters Berührungen mit den Metallteilen des Geräts, da diese scharf sein können. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Luftfilter.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit geschlossenen waagerechten Ausblaslamellen.
- Nehmen Sie das Gerät vor dem Reinigen und bei längerem Nichtgebrauch vom Stromnetz.
- Trinken Sie kein Ablaufwasser aus dem Gerät.

3. INSTALLATION

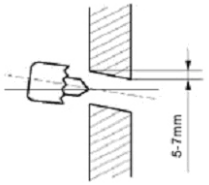
Installation des Innengeräts

Das Innengerät muss als Regel in einem Abstand von 30 cm bis 230 cm zum Fußboden und zu Dampf- und Wärmequellen sowie Türen und Fenstern montiert werden. Auf jeder Seite des Geräts müssen 12 cm Freiraum und über dem Gerät 15 cm Freiraum vorhanden sein. Es dürfen sich keine Gegenstände im unmittelbaren Umkreis des Geräts befinden.

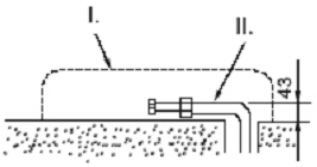


Befestigen Sie die Montageplatte mit Montageschrauben und Dübeln (nicht mitgeliefert) an der Wand. Die Platte muss an der Wand anliegen.

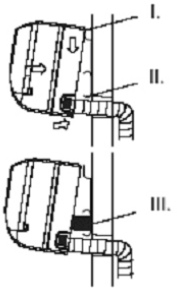
Bohren Sie ein Loch für die Schläuche in die Wand. Dieses Loch muss schräg nach unten zur Außenwand verlaufen. Verwenden Sie das mitgelieferte Wandrohr.



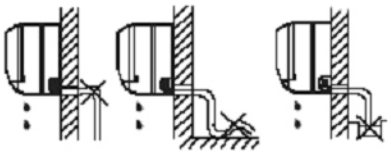
Nehmen Sie die Seitenabdeckungen des Innengeräts (I) ab und montieren Sie die Leitungen wie auf der Seite "Rohranschluss zwischen den beiden Geräten" beschrieben. Beachten Sie, dass die Gesamtlänge der Leitungen mindestens 3 m betragen muss, um Lärm und Vibrationen zu minimieren, und dass die Leitung (II) maximal 43 mm Abstand von der Wand haben muss.



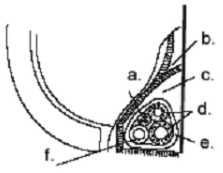
Führen Sie die Leitungen durch die Löcher in der Wand und montieren Sie das Innengerät auf der Montageplatte, indem Sie es am oberen Montagehaken (I) einhängen und das Geräteunterteil über den unteren Montagehaken (II) schieben. Nachdem das Gerät am oberen Haken aufgehängt ist, kann man zwischen Gerät und Wand ein Abstandsstück (III) platzieren, um durch den entstandenen Abstand die Leitungsmontage kontrollieren zu können. Kontrollieren Sie die ordnungsgemäße Anbringung des Geräts.



Der Ablaufschlauch muss stets nach unten gerichtet sein, ohne Steigungen zwischendurch, auch darf das Schlauchende nicht in Wasser getaucht sein.

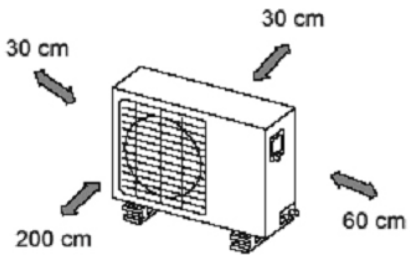


Bündeln Sie das fünfadrige Kabel (a), die Verbindungsschläuche (d) und den Ablaufschlauch (f) mit Klebeband (e) im Schlauchfach (c) im Innengerät (b) hinten unten. Sorgen Sie dafür, dass der Ablaufschlauch zuunterst liegt. Die Abbildung zeigt das Innengerät in der Seitenansicht.

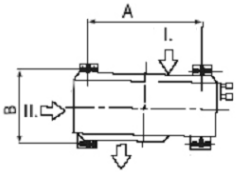


Installation des Außengeräts

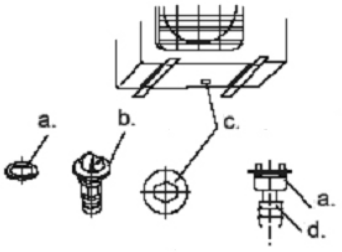
Das Außengerät muss auf einer ebenen und festen Fläche mit 30 cm Freiraum hinter dem Gerät, 30 cm Freiraum links neben dem Gerät, 60 cm Freiraum rechts neben dem Gerät und 200 cm Freiraum vor dem Gerät montiert werden. Es dürfen sich keine Gegenstände vor dem Gerät befinden. Sorgen Sie dafür, dass die Wärmeabstrahlung des Geräts nicht durch eine Markise o.ä. behindert wird und dass vom Gerät produzierte Wärme und entstehende Geräusche für eventuelle Nachbarn nicht störend sind. Das Gerät muss mit der Seite zu eventuell vorkommendem kräftigem Wind montiert werden.



Das Außengerät ist mit Bolzen, Unterlegscheiben und Muttern sicher zu verankern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sicher steht und die Öffnungen (I und II) nicht blockiert sind.

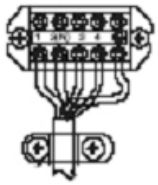


Bringen Sie die Dichtung (a) und den Ablaufstutzen (b) so an der Öffnung (c) an der Unterseite des Außengeräts an, dass etwaiges Kondenswasser aus dem Gerät abfließen kann. Am Ablaufstutzen kann ein Schlauch (d) montiert werden. Verbinden Sie die Leitungen vom Innengerät wie im Abschnitt "Rohranschluss zwischen den beiden Geräten" beschrieben mit dem Außengerät . Sorgen Sie dafür, dass etwaige Leitungskupplungen dicht sind und keine scharfen Kanten oder Unregelmäßigkeiten aufweisen, die Leckagen verursachen können.



Elektroinstallation

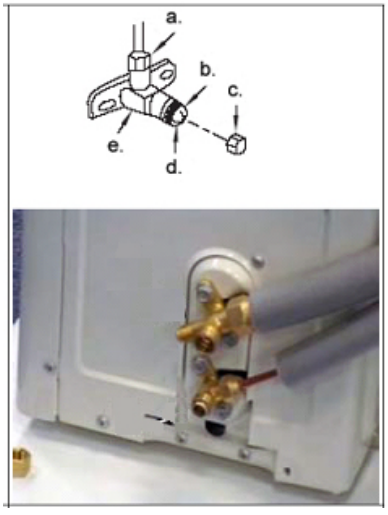
Montieren Sie das fünfadrige Kabel zwischen dem Innen- und Außengerät. Die Leiter des Kabels sind so zu montieren, dass Klemme 1 des Innengeräts mit Klemme 1 des Außengeräts verbunden wird und so fort. Nicht verwendete Leiter sind mit Isolierband zu umwickeln. Das Kabel muss zur Zugentlastung der Klemmen in den Kabelhaltern befestigt werden. Stecken Sie den Stecker des Innengeräts in die Steckdose.



Rohranschluss zwischen den beiden Geräten

Montieren Sie das dünne und das dicke Rohr zwischen den Geräten und ziehen Sie die Schneidbuchsen so fest, dass sie passen. Achten Sie darauf, die Rohrlänge vor dem Anziehen der Schneidbuchsen anzupassen, da diese nicht wiederverwendbar sind, nachdem sie einmal festgezogen waren. Werden die Rohre gekürzt (nicht unter 3 Meter), müssen die Rohrenden entgratet werden (passen Sie auf, dass keine Grate in die Rohre gelangen). Die Rohre dürfen nicht mehr gebogen werden, als sie ihren vollen Querschnitt behalten. Bei zu starkem Biegen werden die Rohre flach. Achten Sie darauf, die Isolierkappe an den Rohren nicht zu beschädigen. Verwenden Sie die mitgelieferte Dichtmasse für den Mauerdurchbruch.

Wichtig - Important

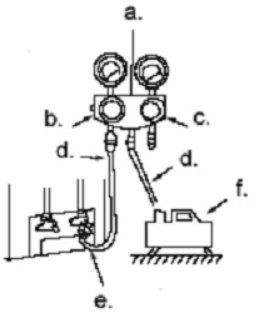


1. Lesen Sie alle nachfolgenden Punkte durch, bevor Sie mit dem Betrieb beginnen. Üben Sie die Vorgehensweise ein, ohne an den Kappen oder Ventilen zu drehen. Die Reihenfolge muss unbedingt eingehalten werden. Legen Sie das notwendige Werkzeug zurecht, sodass es sich in Reichweite befindet.
2. Überprüfen Sie, ob alle Rohrverbindungen ausreichend festgezogen sind.
3. Schrauben Sie die beiden nach oben zeigenden Schutzkappen gegen den Uhrzeigersinn von den Rohranschlussventilen ab. Die Stelle, an der das **dünne** Rohr montiert ist, wird als Druckventil bezeichnet, und die Stelle, an der das **dicke** Rohr montiert ist, wird als Ansaugventil bezeichnet.
4. Schrauben Sie die untere Schutzkappe, die schräg nach unten zum Ansaugventil zeigt, gegen den Uhrzeigersinn ab, und drücken Sie auf das innen liegende Ventil (wie beim Ventil eines Autoreifens) mit der einen Hand, und schrauben sie mit der anderen Hand mit einem Inbusschlüssel das Druckventil (mit dem dünnen Rohr) bis zum Stopp, bzw. verwenden Sie dazu einen Helfer.
5. Nach ca. 10 Sekunden, wenn das Kühlgas das Reifenventil erreicht hat (fühlt sich kalt an), wird das Ventil losgelassen und die Kappe im Uhrzeigersinn wieder aufgeschraubt.
6. Schrauben Sie mit einem Inbusschlüssel das Ansaugventil, an dem das dicke Rohr montiert ist, gegen den Uhrzeigersinn bis zum Stopp.
7. Schrauben Sie die beiden Schutzkappen, welche die Rohranschlussventile abdecken, wieder auf.
8. Ziehen Sie die 3 Schutzkappen fest.
9. Spritzen Sie Sulfoseifenwasser mit einem Wasserzerstäuber auf die beiden Ventile und überprüfen Sie, ob das Seifenwasser an den Rohrverbindungen oder Kappen Blasen bildet. Ziehen Sie diese erforderlichenfalls nach und prüfen Sie erneut. Sie müssen unbedingt dicht sein.

Unter Punkt 5 machten wir darauf aufmerksame, dass der Gebrauch einer Vakuumpumpe zu empfehlen ist, da diese Methode gewährleistet, dass Feuchtigkeit und Luft in den Rohren aus dem System entfernt wird, ohne dass die Gefahr eines Kühlgasaustritts besteht. Falls sich zu wenig Kühlgas in der Anlage befindet, besteht die Gefahr von Betriebsstörungen sowohl bei der Kühlung als auch bei der Heizung, weswegen ein Nachfüllen des Kühlgases erforderlich würde.

Anleitung zum Aussaugen der Rohre

Bei Verwendung einer Vakuumpumpe zum Entlüften der Rohre ist folgendermaßen vorzugehen:



Schließen Sie den Ansaugschlauch (d) an der Vakuumseite (b) an den Saugstutzen des Anschlussventils (A auf Abb.) auf der Gasseite und an eine Vakuumpumpe (f) vom Mittelpunkt an. Öffnen Sie das Niederdruckventil (b) ganz. Starten Sie die Vakuumpumpe, um die Anlage zu evakuieren. Nach erfolgter Evakuierung (15 Minuten oder mehr) muss das Niederdruckventil (b) ganz geschlossen werden. Stellen Sie die Vakuumpumpe ab. Kontrollieren Sie, dass das Messgerät -76 mmHg (-1 x 105 Pa) anzeigt. Drehen Sie die Ventilspindel am Anschlussventil (B auf Abb.) 6-7 Sekunden lang 45° entgegen dem Uhrzeigersinn. Schließen Sie das Ventil wieder, sobald Gas austritt und kontrollieren Sie, dass der Druckmesser einen etwas höheren als den atmosphärischen Druck anzeigt. Nehmen Sie den Einfüllschlauch ab, öffnen Sie die Ventile (A und B auf Abb.) ganz und bringen die Kappen auf beiden Ventilen wieder an.

Abschließende Kontrolle

Kontrollieren Sie, dass die Isolierung einen Widerstand von mindestens 2 mΩhat, und dass der Erdungswiderstand mindestens 4 mΩbeträgt.

Kontrollieren Sie, dass keine Kriechströme auftreten und dass besonders an den Ventilen keine Gasleckagen vorhanden sind.

Test

Klappen Sie die Blende (1) bis zum Einrasten hoch.

Drücken Sie zweimal die Taste für die manuelle Bedienung (10), so dass das Gerät mit erzwungener Kühlung startet.

Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten laufen und kontrollieren Sie dabei dessen korrekte Funktion. Vergewissern Sie sich, dass das Wasser ohne Probleme aus dem Innengerät abläuft.

Drücken Sie nach beendetem Test auf die Taste für die manuelle Bedienung . Das Gerät wird ausgeschaltet und ist nun betriebsbereit.

4. BEDIENUNG

Kühlen, Heizen und Entfeuchten funktionieren am besten bei folgenden Innen- und Außentemperaturen:

Funktion	**Kühlen**	**Heizen**	**Entfeuchten**
Raumtemperatur	17 - 32° C	17 - 30° C	17 - 32° C
Außentemperatur	18 - 43° C	-7 - 24° C	18 - 43° C

Schließen Sie beim Kühlen und Heizen Fenster und Türen.

Fernbedienung

Öffnen Sie das Batteriefach an der Unterseite der Fernbedienung (9) und setzen Sie 2 Stck. Alkaline-Batterien (Typ LR03) ein. Sorgen Sie dafür, dass die Batterien richtig herum liegen! Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Das Auswechseln von verbrauchten Batterien erfolgt auf die gleiche Weise. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien und verwenden Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs (z.B. Alkaline- und Braunsteinbatterien) gleichzeitig.

Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 8 Meter. Bei jedem Druck auf eine Taste der Fernbedienung leuchtet die Übertragungsanzeige (35) auf zum Zeichen dafür, dass ein Signal an das Innengerät gesendet wird. Die eingestellte Temperatur wird auf dem Temperaturdisplay (34) und auf dem Display des Innengeräts (7) angezeigt.

Bedienung des Geräts

Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an. Die OPERATION-Anzeige am Innengerät blinkt 6 Mal.
Die Gerätefunktionen lassen sich über die MODE-Taste (22) wählen. Mit jedem MODE-Tastendruck wechselt das Gerät zwischen folgenden Funktionen:

Funktion	**Die Funktionsanzeige (36) zeigt auf**
Automatikfunktion	AUTO
Kühlen	COOL
Entfeuchten	DRY
Heizen	HEAT
Lüfterfunktion	FAN

Die Lüftergeschwindigkeit lässt sich über die FAN SPEED-Taste (27) wählen. Mit jedem FAN SPEED-Tastendruck wechselt das Gerät zwischen folgenden Funktionen:

Geschwindigkeit	**Die Anzeige für die Lüftergeschwindigkeit (40) zeigt auf**
Automatisch	AUTO
Niedrig	LOW
Mittel	MED
Hoch	HIGH

Die Temperaturen lässt sich über die TEMP ▲- und TEMP ▼-Tasten (21 und 20) einstellen. Beachten Sie bitte, dass die Temperatureinstellung nicht gilt, wenn Sie die Lüfterfunktion gewählt haben.

Automatikfunktion

Steht das Gerät auf Automatikfunktion, wählt es automatisch die Heiz-, Kühl- oder Lüfterfunktion in Abhängigkeit von der eingestellten Temperatur und der Raumtemperatur.

1. Wählen Sie die Automatikfunktion.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Schalten Sie das Gerät am ON/OFF-Schalter (28) ein. Die Anzeigen AUTO und OPERATION (15 und 18) am Innengerät beginnen zu leuchten, das Gerät wählt automatisch die Lüftergeschwindigkeit und das Gerät läuft an.
4. Drücken Sie erneut auf ON/OFF zum Ausschalten des Geräts.

Manuelles Einstellen

Sie können manuell zwischen Heiz-, Kühl- oder Lüfterfunktion wählen, wenn mit der Automatikfunktion nicht das gewünschte Ergebnis zu erzielen ist.

1. Wählen Sie die gewünschte Funktion.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Wählen Sie die Lüftergeschwindigkeit.
4. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste ein. Die OPERATION-Anzeige am Innengerät leuchtet auf und das Gerät läuft an.
5. Bei Verwendung der Kühlfunktion können Sie auch die TURBO-Taste (33) drücken, um eine besonders starke Kühlung zu erreichen. Erneutes Drücken dieser Taste schaltet die Turobofunktion wieder aus.
6. Erneutes Drücken auf die ON/OFF-Taste schaltet das Gerät wieder aus.

Entfeuchten

Steht das Gerät auf Entfeuchtungsfunktion, wechselt es automatisch zwischen Kühlung und Lüfterfunktion, um die Temperatur während des Entfeuchtungsvorgangs zu regulieren. Die Lüftergeschwindigkeit ist niedrig.

1. Wählen Sie die Entfeuchtungsfunktion.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
3. Schalten Sie das Gerät am ON/OFF-Schalter ein. Die OPERATION-Anzeige am Innengerät leuchtet auf und das Gerät läuft an.
4. Erneutes Drücken auf die ON/OFF-Taste schaltet das Gerät wieder aus.

Energiesparmodus

Befindet sich das Gerät im Energiesparmodus, senkt es bei gewählter Heizfunktion die Tempertur automatisch um 2°C, 1° pro Stunde, oder hebt die Temperatur um 2°C, 1° pro Stunde, an, wenn Kühlen gewählt wurde. Das Gerät kann nur in den Energiesparmodus gesetzt werden, wenn es sich in Automatikfunktion befindet oder wenn es mit manueller Heizung oder Kühlung läuft.

1. Drücken Sie die SLEEP-Taste (31) zum Aktivieren des Energiesparmodus.
2. Drücken einer anderen Taste deaktiviert den Energiesparmodus.

Verwendung der Timerfunktion

1. Drücken Sie auf die TIMER ON-Taste (29). Die Anzeige (37) steht auf "timer on", und die zuletzt eingestellte Startzeit und der Buchstabe "h" erscheint auf dem Display.
2. Mit jedem weiteren Drücken auf die TIMER ON-Taste erhöht sich der Startzeitpunkt um 30 Minuten.
3. Wenn der gewünschte Startzeitpunkt eingestellt ist, müssen Sie die TIMER ON-Taste loslassen. Der eingestellte Startzeitpunkt wird ca. eine halbe Sekunde danach zum Innengerät übertragen. Die "Timer on"-Anzeige und der Buchstabe "h" verschwinden.
4. Der Endzeitpunkt wird auf die gleiche Weise eingestellt, jedoch mit Hilfe der TIMER OFF-Taste (30).
5. Die TIMER-Anzeige (19) leuchtet auf.
6. Das Gerät startet und stoppt automatisch zu den eingestellten Zeiten.
7. Stellen Sie den Startzeitpunkt auf 0:00 zum Annullieren der Timerfunktion.

Zurücksetzen der Geräteeinstellungen

Mit Druck auf die RESET-Taste (24) mit Hilfe eines spitzen Gegenstands können Sie sämtliche Geräteeinstellungen zurücksetzen.

Löschen des Displays

Drücken Sie auf die LED DISPLAY-Taste (26), um das Display des Innengeräts zu löschen oder wieder anzuschalten.

Sperren des Geräts

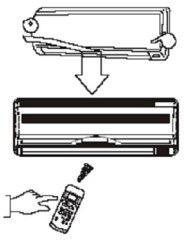
Mit Druck auf die LOCK-Taste (32) mit Hilfe eines spitzen Gegenstands können Sie sämtliche Geräteeinstellungen sperren. Die Sperranzeige (38) leuchtet und die Fernbedienung lässt sich erst nach erneutem Drücken auf die LOCK-Taste wieder verwenden.

Enteisen des Außengeräts

Für den Fall, dass das Außengerät einfriert, nimmt das Gerät ein automatisches Abtauen vor. Die DEFROST-Anzeige (16) leuchtet auf und das Gerät ist nicht eher wieder verwendbar, bevor es ausgeschaltet und das Enteisen abgeschlossen ist.

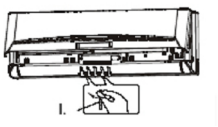
Regulierung des Luftstroms

Verstellen Sie die waagerechten Ausblaslamellen (5) mit Hilfe der AIR DIRECTION-Taste (25) auf der Fernbedienung, die Sie so lange gedrückt halten, bis die Lamellen im gewünschten Winkel stehen. Verstellen Sie die waagerechten Ausblaslamellen niemals von Hand!



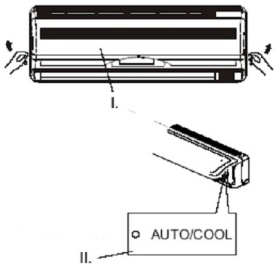
Verstellen Sie die senkrechten Ausblaslamellen (6) mit Hilfe des Griffs (I) an der Seite des Hebels. Achten Sie darauf, sich nicht die Finger im Lüfter oder in der Ausblasöffnung zu klemmen.

Beim Drücken der SWING-Taste (23) auf der Fernbedienung, drehen sich die waagerechten Ausblaslamellen automatisch auf und ab. Drücken Sie auf die AIR DIRECTION-Taste, um die Ausblaslamellen in einer bestimmten Position festzustellen. (Die beiden Tasten funktionieren nicht bei ausgeschaltetem Gerät oder aktiviertem Timer).



Bedienung ohne Fernbedienung

Das Gerät lässt sich ohne Fernbedienung bedienen, und zwar indem man die Blende (I) anhebt und die Taste für die manuelle Bedienung (II) drückt. Einmal drücken startet die AUTO-Funktion, zweimal drücken aktiviert die erzwungene Kühlung (nur zu Testzwecken zu verwenden) und dreimal drücken schaltet das Gerät aus.



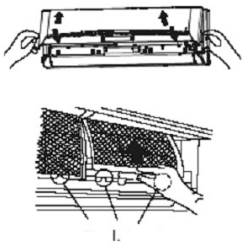
Bedienungshinweise

Verwenden Sie das Gerät nicht über längere Zeit mit abwärts gerichtetem Luftstrom beim Kühlen oder Entfeuchten, da sich sonst Kondensflüssigkeit in der Öffnung bilden kann, die auf Möbel und dergleichen tropfen kann.
Stellen Sie die waagerechte Ausblasöffnung nicht zu klein ein, da dies die Kühl- oder Heizleistung beeinträchtigen kann.

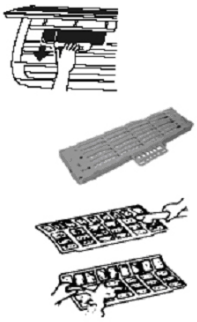
5. REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie das Innengerät und die Fernbedienung durch Abwischen mit einem trockenen Tuch. Feuchten Sie das Tuch gegebenenfalls mit kaltem Wasser an, wenn das Gerät sehr verschmutzt ist. Die Blende des Innengeräts lässt sich abnehmen und separat reinigen.
Verwenden Sie keine scharfen oder schmirgelnden Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung des Geräts. Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Reinigungsbenzin, Verdünnung, Azeton o.ä.) zur Reinigung des Geräts.
Reinigen Sie die Innenteile des Geräts nicht mit Wasser, da dies die Isolierung zerstören und zu Streuverlusten und elektrischem Schlag führen kann.

Der Luftfilter (3) sollte alle 14 Tage gereinigt werden. Heben Sie die Blende an, bis sie von selbst offen stehen bleibt, heben Sie den Luftfilter mit den Handgriffen (I) leicht an und nehmen ihn heraus. Reinigen Sie den Luftfilter mit einem Staubsauger oder waschen Sie ihn in Wasser aus. Sorgen Sie dafür, dass der Filter vollkommen trocken und nicht beschädigt ist, wenn Sie ihn wieder einsetzen.



Nehmen Sie den elektrostatischen Filter aus der Halterung wie auf der Abbildung gezeigt. WICHTIG! Berühren Sie den Filter in den ersten 10 Minuten nach dem Herausnehmen nicht, da dies zu Stromschlägen führen kann! Reinigen Sie den Filter hiernach mit Wasser eventuell unter Zusatz eines milden Reinigungsmittels. Sorgen Sie dafür, dass der Filter vollkommen trocken und nicht beschädigt ist, wenn Sie ihn wieder einsetzen.



Kontrollieren Sie, dass sich das Innen- und Außengerät nicht auf Grund von Vibrationen während des Betriebs gelöst hat.
Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Außengerät müssen von einem autorisierten Reparaturfachmann ausgeführt werden.
Soll das Gerät längere Zeit unbenutzt bleiben, müssen Sie den Lüfter einen halben Tag laufen lassen, um das Gerät innen zu trocknen. Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

6. FEHLERBEHEBUNG

Schalten Sie das Gerät sofort aus und wenden sich an einen autorisierten Reparaturfachmann, wenn es zu folgenden Situationen kommt:

- Die OPERATION-Anzeige blinkt 5 Mal schnell, auch nachdem der Strom abgeschaltet und wieder angeschaltet wurde.
- Die Sicherungen springen heraus, oder das Schutzrelais fällt ab, wiederholte Male
- In das Gerät dringen Wasser oder Fremkörper ein
- Die Fernbedienung funktioniert nicht oder funktioniert nicht richtig

Wenn eine der folgenden Situationen entsteht, können Sie selbst versuchen den Fehler zu beheben, bevor Sie sich an einen autorisierten Reparaturfachmann wenden.

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Das Gerät läuft nicht an.	Der Strom ist unterbrochen. Der Stecker ist nicht in der Steckdose. Die Sicherung ist herausgesprungen, oder das Schutzrelais abgefallen. Die Batterien in der Fernbedienung sind verbraucht. Der Timer ist auf eine verkehrte Uhrzeit eingestellt.	Warten Sie, bis der Strom wieder da ist. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Wechseln Sie die Sicherung aus, oder schalten Sie das Schutzrelais wieder ein. Wechseln Sie die Batterien in der Fernbedienung aus. Warten Sie bis zur eingestellten Uhrzeit oder schalten Sie die Timerfunktion aus.
Das Gerät heizt/kühlt nicht ausreichend bei laufendem Lüfter.	Die Temperatur ist falsch eingestellt. Der Luftfilter ist verstopft. Die Türen oder Fenster des Raumes sind offen. Die Lufteintritte oder die Ausblasöffnungen am Innen- oder Außengerät sind blockiert. Der Kompressor ist zwischenzeitlich ausgeschaltet, um das Gerät gegen Überlastung zu schützen. Das Gerät ist beim Enteisen des Außengeräts.	Stellen Sie die richtige Temperatur ein. Reinigen Sie den Luftfilter. Schließen Sie Fenster und Türen. Beseitigen Sie alle Hindernisse und schalten Sie das Gerät hiernach wieder an. Warten Sie 3 Minuten. Warten Sie, bis das Enteisen durchgeführt ist und starten Sie das Gerät anschließend neu.
Aus dem Gerät tritt leichter Nebel aus.	Das Gerät wird zum Kühlen verwendet, die Luftfeuchtigkeit ist hoch, und dabei ist der Temperaturunterschied zwischen Lufteintritt und Luftaustritt groß.	Dies ist keine Fehlfunktion. Der Nebel verschwindet, wenn der Temperaturunterschied ausgeglichen ist.
Das Gerät gibt zischende und pfeifende Geräusche während oder unmittelbar nach Gebrauch von sich	Die Geräusche stammen von fließendem Kältemittel oder sind darauf zurückzuführen, dass die Innenteile sich ausweiten oder zusammenziehen.	Dies ist keine Fehlfunktion.
Das Innengerät bläst Staub aus.	Dies ist normal, wenn das Gerät zum ersten Mal oder nach längerem Nichtgebrauch in Gebrauch genommen wird.	Keine
Das Innengerät verbreitet einen ungewöhnlichen Geruch.	Es lagert sich Geruch von z.B. Rauch, Möbeln oder Baumaterialien im Gerät ab.	Reinigen Sie das Gerät gegebenenfalls innen.

7. REKLAMATIONSRECHT

Geräte von Appliance unterliegen einer 24-monatigen Reklamationsfrist gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Die Reklamationsfrist gilt ab Kaufdatum. Das Reklamationsrecht ist mit der Originalrechnung oder Quittung zu dokumentieren, die das Kaufdatum und das Gerätemodell enthalten müssen.

HANDHABUNG FEHLERHAFTER GERÄTE

Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte an die Stelle, an der das Produkt gekauft wurde. Bei innerhalb der Reklamationsfrist auftretenden Defekten übernimmt Appliance oder dessen offiziell eingesetzer Kundenservice die kostenlose Reparatur aller auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführenden Defekte. Diese Arbeiten werden normalerweise beim Kunden zu Hause durchgeführt oder in einer Werkstatt des Kundendienstes. Appliance wird die Verpflichtungen aus dem Reklamationsrecht entweder durch Reparatur oder Austausch der fehlerhaften Geräte oder Ersatzteile hierfür erfüllen.

Beim Auswechseln/Umtausch können Farbe und Modell vom gekauften Gerät abweichen.

REKLAMATIONSAUSSCHLUSS

Bei Schäden oder Defekten, die auf eine Fehlbehandlung oder -bedienung zurückzuführen sind, sowie bei Schäden, die aus dem Gebrauch von nicht originalen Ersatz- oder Zubehörteilen herrühren, die nicht von Appliance empfohlen sind, entfällt das Reklamationsrecht für die Teile, die auf Grund dieser verkehrten Behandlung Schaden genommen haben.

Außerdem umfasst das Reklamationsrecht keine Schäden, die auf äußere Faktoren zurückzuführen sind, wie etwa Blitzschlag, Wasser- und Brandschäden, sowie Transportschäden.

Das Reklamationsrecht erlischt, wenn die Seriennummer des Geräts geändert, entfernt oder auf andere Weise nicht übereinstimmt oder unlesbar gemacht wurde.

Batterien, elektrische Lampen, Filter und dergleichen fallen nicht unter das Reklamationsrecht, da es sich hierbei um Verbrauchsgüter handelt.

Das Reklamationsrecht erlischt auch, wenn das Gerät vom Käufer oder einem nicht qualifizierten und nicht offiziell bestellten Kundendienst repariert, verändert oder modifiziert wurde.

A C H T U N G

Die Garantie für die Anlage erlischt, wenn sie bei Innentemperaturen unterhalb der folgenden Werte verwendet wird:

- Minus 7 Grad Celsius bei Modellen mit Ein/Aus-Kompressor ohne Heizinstallation im Außengerät
- Minus 15 Grad Celsius bei Modellen mit Kompressor auf Inverterbasis, jedoch ohne Heizinstallation im Außengerät
- Minus 15 Grad Celsius bei Modellen mit Ein/Aus-Kompressor mit eingebauten PTC-Heizelementen
- Minus 20 Grad Celsius bei Modellen mit Kompressor auf Inverterbasis mit eingebauten PTC-Heizelementen

Daher muss gewährleistet sein, dass die Anlagen nicht unter diesen Bedingungen angewendet werden, oder dass eine Automatik installiert wird, die den Strom bei den Temperaturen unter den oben genannten unterbricht.

Falls zu dem vorstehend Genannten auch nur die geringste Unklarheit besteht, nehmen Sie bitte mit Ihrem Händler Kontakt auf.

8. SPEZIFIKATIONEN

	AAC-09 ESCH ECONOMY	AAC-12 ESCH ECONOMY
Split-Anlage	✓	✓
Kühlleistung (BTU)	9000	12000
Kühlleistung (kW)	2,6	3,5
Empfohlener Arbeitsbereich	1-30m²	1-50m²
Elektronische Bedienblende	✓	✓
Fernbedienung	✓	✓
FCKW-freies Kältemittel	✓	✓
Kältemittel (Typ)	R407C	R407C
Grad Celsius Einstellungen	16-30	16-30
Timer	✓	✓
Waschbarer Vorfilter	✓	✓
Netzspannung (V)	230	230
Leistung (W)	1030	1250
Lärmpegel (dB)	< 36	< 38
Luftstrom (m³ pro Stunde)	500	580
Nettoleistung beim Kühlen (W/A)	1030 / 4,7	1250 / 5,7
Möglichkeit für Heizpumpe (extra)	Vorhanden	Vorhanden
Kaltluft-Lüfterfunktion	✓	✓
Anzahl Lüftergeschwindigkeiten	3	3
Absaugleitung inbegriffen	✓	✓
Gewicht (kg)	11,5 / 33	11,5 / 39
Zulassungen	CE	CE

WEITERE INFORMATIONEN FINDEN SIE AUF

www.appliance-group.com